



# Orīģinālā lietošanas instrukcija

Uzkabināmās kompaktās disku ecēšas

Catros 4003-2

Catros<sup>XL</sup> 4003-2

Catros 5003-2

Catros<sup>XL</sup> 5003-2

Catros 6003-2

Catros<sup>XL</sup> 6003-2

Catros 7003-2



SmartLearning



**AMAZONE**  
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG  
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Maschinen-Nr.

Fahrzeug-Ident-Nr.

Produkt

zul. technisches Maschinengewicht kg  Modelljahr

**CE UK CA** Baujahr  
année de fabrication  
year of construction  
Год изготовления



Ierakstiet šeit savas mašīnas identifikācijas datus. Identifikācijas dati ir norādīti datu plāksnītē.



## SATURA RĀDĪTĀJS

|            |                                                 |           |              |                                                               |           |
|------------|-------------------------------------------------|-----------|--------------|---------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>   | <b>Par šo lietošanas instrukciju</b>            | <b>1</b>  | <b>4.5</b>   | <b>Apgaismojums un apzīmējums braucieniem pa ceļiem</b>       | <b>28</b> |
| <b>1.1</b> | <b>Autortiesības</b>                            | <b>1</b>  | <b>4.5.1</b> | Aizmugures apgaismojums un apzīmējums                         | 28        |
| <b>1.2</b> | <b>Lietotie attēlojumi</b>                      | <b>1</b>  | <b>4.5.2</b> | Priekšējais apgaismojums un apzīmējums                        | 28        |
| 1.2.1      | Brīdinājuma norādījumi un norādījumu vārdi      | 1         | <b>4.6</b>   | <b>Mašīnas datu plāksnīte</b>                                 | <b>29</b> |
| 1.2.2      | Citi norādījumi                                 | 2         | <b>4.7</b>   | <b>Dokumentu cilindrs</b>                                     | <b>29</b> |
| 1.2.3      | Darbību norādījumi                              | 2         | <b>4.8</b>   | <b>Regulēšanas svira pēcapstrādes instrumentam</b>            | <b>29</b> |
| 1.2.4      | Uzskaitījums                                    | 4         |              |                                                               |           |
| 1.2.5      | Pozīciju apzīmējumi attēlos                     | 4         | <b>5</b>     | <b>Tehniskie dati</b>                                         | <b>31</b> |
| 1.2.6      | Virziena norādes                                | 4         | <b>5.1</b>   | <b>Izmēri</b>                                                 | <b>31</b> |
| <b>1.3</b> | <b>Papildus piemērojamie dokumenti</b>          | <b>4</b>  | <b>5.2</b>   | <b>Zemes apstrādes darba ierīces</b>                          | <b>31</b> |
| <b>1.4</b> | <b>Digitālā lietošanas instrukcija</b>          | <b>4</b>  | <b>5.3</b>   | <b>Atļautās savienojamības kategorijas</b>                    | <b>32</b> |
| <b>1.5</b> | <b>Iesniedziet savas domas</b>                  | <b>5</b>  | <b>5.4</b>   | <b>Optimāls darba kustības ātrums</b>                         | <b>32</b> |
|            |                                                 |           | <b>5.5</b>   | <b>Traktora jaudas raksturlielumi</b>                         | <b>32</b> |
|            |                                                 |           | <b>5.6</b>   | <b>Dati par troksni</b>                                       | <b>33</b> |
|            |                                                 |           | <b>5.7</b>   | <b>Braukšana nogāzes slīpumā</b>                              | <b>33</b> |
| <b>2</b>   | <b>Drošība un atbildība</b>                     | <b>6</b>  | <b>6</b>     | <b>Mašīnas sagatavošana</b>                                   | <b>34</b> |
| <b>2.1</b> | <b>Spēkā esošie drošības norādījumi</b>         | <b>6</b>  | <b>6.1</b>   | <b>Nepieciešamo traktora īpašību aprēķināšana</b>             | <b>34</b> |
| 2.1.1      | Lietošanas instrukcijas nozīme                  | 6         | <b>6.2</b>   | <b>3 punktu sakabes rāmja pielāgošana</b>                     | <b>37</b> |
| 2.1.2      | Droša darba organizācija                        | 6         | 6.2.1        | 3 punktu sakabes rāmi pielāgot pievienošanas 3. kategorijai   | 37        |
| 2.1.3      | Apdraudējuma atpazīšana un novēršana            | 11        | 6.2.2        | 3 punktu sakabes rāmi pielāgot pievienošanas 4. kategorijai   | 38        |
| 2.1.4      | Drošs darbs un droša rīcība ar mašīnu           | 12        | <b>6.3</b>   | <b>Mašīnas piekabināšana</b>                                  | <b>39</b> |
| 2.1.5      | Droša apkope un izmaiņas                        | 14        | 6.3.1        | Lodīšu uztvērējprofilu apakšējiem vilcējstieniem pievienošana | 39        |
| <b>2.2</b> | <b>Drošības rutīnas</b>                         | <b>17</b> | 6.3.2        | Traktora piebraukšana pie mašīnas                             | 39        |
|            |                                                 |           | 6.3.3        | Hidraulisko šļūteņu pievienošana                              | 39        |
| <b>3</b>   | <b>Lietošana atbilstoši paredzētajam mērķim</b> | <b>19</b> | 6.3.4        | Elektroapgādes pievienošana                                   | 41        |
|            |                                                 |           | 6.3.5        | Elektroapgādes pievienošana centrālajai eļļošanai             | 41        |
| <b>4</b>   | <b>Ražojuma apraksts</b>                        | <b>20</b> |              |                                                               |           |
| <b>4.1</b> | <b>Mašīnas pārskats</b>                         | <b>20</b> |              |                                                               |           |
| <b>4.2</b> | <b>Mašīnas funkcijas</b>                        | <b>21</b> |              |                                                               |           |
| <b>4.3</b> | <b>Papildaprīkojums</b>                         | <b>21</b> |              |                                                               |           |
| <b>4.4</b> | <b>Brīdinājuma attēli</b>                       | <b>22</b> |              |                                                               |           |
| 4.4.1      | Brīdinājuma attēlu pozīcijas                    | 22        |              |                                                               |           |
| 4.4.2      | Brīdinājuma attēlu uzbūve                       | 23        |              |                                                               |           |
| 4.4.3      | Brīdinājuma attēlu apraksts                     | 23        |              |                                                               |           |

|             |                                                   |           |             |                                                                   |           |
|-------------|---------------------------------------------------|-----------|-------------|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| 6.3.6       | 3 punktu sakabes rāmja pievienošana               | 42        | 10.1.3      | Disku rindu izlīdzināšana vienai pret otru                        | 66        |
| 6.3.7       | Mašīnas izlīdzināšana horizontāli                 | 42        | 10.1.4      | Veltņu pārbaude                                                   | 67        |
| <b>6.4</b>  | <b>Mašīnas sagatavošana lietošanai</b>            | <b>42</b> | 10.1.5      | Apakšējo vilcējstieņu tapu un augšējā vilcējstieņa tapas pārbaude | 68        |
| 6.4.1       | Izlīces atlocīšana                                | 42        | 10.1.6      | Hidraulisko šļūteņu pārbaude                                      | 68        |
| 6.4.2       | Disku darba dziļuma iestatīšana                   | 43        | 10.1.7      | Centrālās eļļošanas pārbaude                                      | 69        |
| 6.4.3       | Sānu lokšņu darba dziļuma iestatīšana             | 45        | <b>10.2</b> | <b>Mašīnas eļļošana</b>                                           | <b>70</b> |
| 6.4.4       | Pēcapstrādes instrumenta iestatīšana              | 46        | 10.2.1      | Eļļošanas punktu pārskats                                         | 70        |
| 6.4.5       | Ceļu satiksmes drošības līstes noņemšana          | 51        | <b>10.3</b> | <b>Mašīnas tīrīšana</b>                                           | <b>71</b> |
| 6.4.6       | Papildatsvaru montāža                             | 52        | <b>11</b>   | <b>Mašīnas iekraušana</b>                                         | <b>72</b> |
| 6.4.7       | Tīrītāju pielāgošana veltnim                      | 52        | <b>11.1</b> | <b>Mašīnas iekraušana ar celtņi</b>                               | <b>72</b> |
| 6.4.8       | Centrālās eļļošanas iestatīšana                   | 53        | <b>11.2</b> | <b>Mašīnas nostiprināšana</b>                                     | <b>73</b> |
| <b>6.5</b>  | <b>Mašīnas sagatavošana braucieniem pa ceļiem</b> | <b>54</b> | <b>12</b>   | <b>Mašīnas utilizācija</b>                                        | <b>75</b> |
| 6.5.1       | Ecēšu novietošana transportēšanas stāvoklī        | 54        | <b>13</b>   | <b>Pielikums</b>                                                  | <b>76</b> |
| 6.5.2       | Ceļu satiksmes drošības līstes pievienošana       | 57        | <b>13.1</b> | <b>Skrūvju pievilkšanas griezes momenti</b>                       | <b>76</b> |
| 6.5.3       | Izlīces pielocīšana                               | 57        | <b>13.2</b> | <b>Papildus piemērojamie dokumenti</b>                            | <b>77</b> |
| <b>7</b>    | <b>Mašīnas lietošana</b>                          | <b>58</b> | <b>14</b>   | <b>Saraksti</b>                                                   | <b>78</b> |
| <b>7.1</b>  | <b>Mašīnas izmantošana</b>                        | <b>58</b> | <b>14.1</b> | <b>Glosārijs</b>                                                  | <b>78</b> |
| <b>7.2</b>  | <b>Apgriešanās lauka galā</b>                     | <b>58</b> | <b>14.2</b> | <b>Atslēgvārdu rādītājs</b>                                       | <b>79</b> |
| <b>8</b>    | <b>Traucējumu novēršana</b>                       | <b>59</b> |             |                                                                   |           |
| <b>9</b>    | <b>Mašīnas novietošana</b>                        | <b>62</b> |             |                                                                   |           |
| <b>9.1</b>  | <b>Izlīces atlocīšana</b>                         | <b>62</b> |             |                                                                   |           |
| <b>9.2</b>  | <b>3 punktu sakabes rāmja atvienošana</b>         | <b>62</b> |             |                                                                   |           |
| <b>9.3</b>  | <b>Traktora atvienošana no mašīnas</b>            | <b>63</b> |             |                                                                   |           |
| <b>9.4</b>  | <b>Elektroapgādes atvienošana</b>                 | <b>63</b> |             |                                                                   |           |
| <b>9.5</b>  | <b>Hidraulisko šļūteņu atvienošana</b>            | <b>64</b> |             |                                                                   |           |
| <b>10</b>   | <b>Mašīnas uzturēšana</b>                         | <b>65</b> |             |                                                                   |           |
| <b>10.1</b> | <b>Mašīnas apkope</b>                             | <b>65</b> |             |                                                                   |           |
| 10.1.1      | Apkopes plāns                                     | 65        |             |                                                                   |           |
| 10.1.2      | Disku nomaiņa                                     | 66        |             |                                                                   |           |

# Par šo lietošanas instrukciju

1

CMS-T-00000081-H.1

## 1.1 Autortiesības

CMS-T-00012308-A.1

Printēšana, tulkošana un pavairošana jebkādā formā, arī fragmentāri, ir atļauta tikai ar AMAZONE WERKE rakstisku atļauju.

## 1.2 Lietotie attēlojumi

CMS-T-005676-F.1

### 1.2.1 Brīdinājuma norādījumi un norādījumu vārdi

CMS-T-00002415-A.1

Brīdinājuma norādījumi ir apzīmēti ar vertikālām joslām ar trīsstūra drošības simbolu un norādījuma vārdu. Norādījuma vārdi "APDRAUDĒJUMS", "BRĪDINĀJUMS" vai "UZMANĪBU" apraksta apdraudējuma pakāpi un tiem ir šāda nozīme:



#### APDRAUDĒJUMS

- ▶ apzīmē tiešu apdraudējumu ar augstu riska pakāpi, kura nenovēršanas rezultātā tiek gūtas ārkārtīgi smagas traumas, piemēram, ķermeņa daļu zaudējums vai nāve.



#### BRĪDINĀJUMS

- ▶ Apzīmē iespējamu apdraudējumu ar vidēja riska pakāpi, kura nenovēršanas rezultātā var tikt gūtas ārkārtīgi smagas traumas vai iestāties nāve.



## UZMANĪBU

- ▶ Apzīmē apdraudējumu ar nelielu riska pakāpi, kura nenovēršanas rezultātā var tikt gūtas vieglas vai vidēji smagas traumas.

### 1.2.2 Citi norādījumi

CMS-T-00002416-A.1



## SVARĪGI

- ▶ Apzīmē mašīnas bojājumu risku.



## NORĀDE PAR VIDES AIZSARDZĪBU

- ▶ Apzīmē kaitējuma apkārtējai videi risku.



## NORĀDE

Apzīmē lietošanas padomus un norādes optimālai lietošanai.

### 1.2.3 Darbību norādījumi

CMS-T-00000473-D.1

#### 1.2.3.1 Numurēti darbību norādījumi

CMS-T-005217-B.1

Darbības, kas jāveic noteiktā secībā, ir attēlotas kā numurēti darbību norādījumi. Ir jāievēro noteiktā darbību secība.

Piemērs:

1. darbības norādījums
2. darbības norādījums

#### 1.2.3.2 Norādījumi par veicamajām darbībām un to iznākumu

CMS-T-005678-B.1

Veicamo darbību iznākums ir apzīmēts ar bultiņu.

Piemērs:

1. 1. darbības norādījums

➔ Reakcija uz 1. darbību

2. 2. darbības norādījums

#### 1.2.3.3 Alternatīva darbību norādījumi

CMS-T-00000110-B.1

Alternatīvi darbību norādījumi sākas ar vārdu "vai".

Piemērs:

1. 1. darbības norādījums

vai

alternatīvs darbības norādījums

2. 2. darbības norādījums

#### 1.2.3.4 Darbību norādījumi tikai ar vienu darbību

CMS-T-005211-C.1

Darbību norādījumi tikai ar vienu darbību netiek numurēti, bet tiek attēloti ar bultiņu.

Piemērs:

► Darbības norādījums

#### 1.2.3.5 Darbību norādījumi bez secības

CMS-T-005214-C.1

Darbību norādījumi, kuriem nav jāievēro noteikta secība, tiek attēloti saraksta veidā ar bultiņu.

Piemērs:

► Darbības norādījums

► Darbības norādījums

► Darbības norādījums

#### 1.2.3.6 Darbnīcā veicams darbs

CMS-T-00013932-B.1



#### DARBNĪCĀ VEICAMS DARBS

- ▶ Apzīmē visus tehniskās uzturēšanas darbus, kuri ir veicami specializētā darbnīcā, kas ir paredzēta lauksaimniecības tehnikai, ir tehniski droša un no vides viedokļa tehniski pietiekami aprīkota, un kurus veic specializēts personāls ar atbilstošu izglītību.

#### 1.2.4 Uzskaitījums

CMS-T-000024-A.1

Uzskaitījums, kuram nav noteiktas secības, tiek attēlots saraksta veidā ar punktiem.

Piemērs:

- 1. punkts
- 2. punkts

#### 1.2.5 Pozīciju apzīmējumi attēlos

CMS-T-000023-B.1

Tekstā ierāmētie cipari, piemēram, **1**, norāda uz pozīcijas skaitli blakus esošajā attēlā.

#### 1.2.6 Virziena norādes

CMS-T-00012309-A.1

Ja nav norādīts citādi, visas virziena norādes ir spēkā braukšanas virzienā.

### 1.3 Papildus piemērojamie dokumenti

CMS-T-00000616-B.1

Pielikumā atrodas saraksts ar papildus piemērojamiem dokumentiem.

### 1.4 Digitālā lietošanas instrukcija

CMS-T-00002024-B.1

Digitālo lietošanas instrukciju un E-Learning var lejupielādēt AMAZONE internetvietnes informācijas portālā.



## 1.5 Iesniedziet savas domas

CMS-T-000059-C.1

Cienījamā lasītāja, godātais lasītāj, mūsu lietošanas instrukcijas tiek regulāri atjauninātas. Iesniedzot priekšlikumus par uzlabojumiem, jūs palīdzēsiet izveidot lietotājam arvien piemērotāku lietošanas instrukciju. Savus priekšlikumus sūtiet mums vēstulē, pa faksu vai e-pastu.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG

Technische Redaktion

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Fax: +49 (0) 5405 501-234

E-Mail: [td@amazone.de](mailto:td@amazone.de)

## Drošība un atbildība

# 2

CMS-T-00002298-N.1

### 2.1 Spēkā esošie drošības norādījumi

CMS-T-00002301-N.1

#### 2.1.1 Lietošanas instrukcijas nozīme

CMS-T-00006180-A.1

##### **Nemiet vērā lietošanas instrukciju**

Lietošanas instrukcija ir svarīgs dokuments un daļa no mašīnas. Tā ir paredzēta lietotājam un satur drošībai svarīgus datus. Tikai lietošanas instrukcijā norādītie rīcības principi ir droši. Ja lietošanas instrukcija netiek ievērota, personas var smagi savainoties vai iet bojā.

- ▶ Pilnībā izlasiet un ievērojiet drošības nodaļu pirms mašīnas pirmās lietošanas reizes.
- ▶ Pirms darba papildus izlasiet un ievērojiet attiecīgās lietošanas instrukcijas nodaļas.
- ▶ Uzglabāiet lietošanas instrukciju.
- ▶ Lietošanas instrukcijai jāatrodas pieejamā vietā.
- ▶ Nododiet lietošanas instrukciju nākamajam lietotājam.

#### 2.1.2 Droša darba organizācija

CMS-T-00002302-D.1

##### 2.1.2.1 Personāla kvalifikācija

CMS-T-00002306-B.1

##### 2.1.2.1.1 Prasības personām, kas strādā ar mašīnu

CMS-T-00002310-B.1

**Ja mašīna tiek izmantota neatbilstoši noteikumiem, personas var tikt savainotas vai iet bojā. Lai novērstu negadījumus, kurus izraisa noteikumiem neatbilstoša lietošana, katrai**

**personai, kas strādā ar mašīnu, ir jāatbilst šādām minimālajām prasībām:**

- Persona fiziski un garīgi ir spējīga pārbaudīt mašīnu.
- Persona var droši veikt darbus ar mašīnu šīs lietošanas instrukcijas ietvaros.
- Persona saprot mašīnas darbības veidu savu darbu ietvaros un var atpazīt un novērst apdraudējumu darba laikā.
- Persona ir sapratusi lietošanas instrukciju un var piemērot informāciju, kas tiek sniegta ar lietošanas instrukciju.
- Persona ir iepazīstināta ar drošu transportlīdzekļu vadīšanu.
- Braucieniem pa ceļiem persona zina attiecīgos ceļu satiksmes noteikumus, un tai ir atbilstošās kategorijas vadītāja apliecība.

#### **2.1.2.1.2 Kvalifikācijas pakāpes**

CMS-T-00002311-A.1

**Darbiem ar mašīnu tiek noteiktas šādas kvalifikācijas pakāpes:**

- Lauksaimnieks
- Lauksaimniecības palīgstrādnieks

Šajā lietošanas instrukcijā aprakstītās darbības pamatā var veikt personas ar kvalifikācijas pakāpi "lauksaimniecības palīgstrādnieks".

#### **2.1.2.1.3 Lauksaimnieks**

CMS-T-00002312-A.1

Lauksaimnieki izmanto lauksaimniecības mašīnas lauku apsaimniekošanai. Viņi lemj par lauksaimniecības mašīnas izmantošanu noteiktam mērķim.

Lauksaimnieki pamatā pārzina darbu ar lauksaimniecības mašīnām un vajadzības gadījumā instruē lauksaimniecības palīgstrādniekus par lauksaimniecības mašīnu lietošanu. Tie var veikt atsevišķus, vienkāršus lauksaimniecības mašīnu uzturēšanas darbus un apkopes darbus.

**Lauksaimnieki var būt, piemēram:**

- Lauksaimnieki ar augstāko izglītību vai arodskolas izglītību
- Lauksaimnieki ar pieredzi (piemēram, mantota saimniecība, plašas uz pieredzi balstītas zināšanas)
- Apakšuzņēmēji, kas strādā lauksaimnieku uzdevumā

**Piemēra darbība:**

- Drošības norādījumi lauksaimniecības palīgstrādniekiem

**2.1.2.1.4 Lauksaimniecības palīgstrādnieks**

CMS-T-00002313-A.1

Lauksaimniecības palīgspēki izmanto lauksaimniecības mašīnas lauksaimnieka uzdevumā. Lauksaimnieki viņus instruē par lauksaimniecības mašīnu lietošanu un viņi paši strādā atbilstoši lauksaimnieka darba uzdevumam.

**Lauksaimniecības palīgstrādnieki var būt, piemēram:**

- Sezonas un palīgstrādnieki
- Topošie lauksaimnieki, kuri mācās
- Lauksaimnieka darbinieki (piemēram, traktorists)
- Lauksaimnieka ģimenes locekļi

**Piemēra darbības:**

- Mašīnas vadīšana
- Darba dziļuma noregulēšana

**2.1.2.2 Darba vietas un līdzbraucēji**

CMS-T-00002307-B.1

**Līdzbraucēji**

Līdzbraucēji mašīnas kustību ietekmē var nokrist, tikt pārbraukti vai smagi savainoti vai iet bojā. Izņemti priekšmeti var trāpīt līdzbraucējiem un savainot.

- ▶ Nekad neļaujiet personām braukt līdzī uz mašīnas.
- ▶ Nekad neļaujiet personām uzkāpt uz braucošas mašīnas.

### 2.1.2.3 Bērnu apdraudējums

CMS-T-00002308-A.1

#### Apdraudēti bērni

Bērni nevar novērtēt riskus un uzvedas neapņēnināmi. Tādējādi bērni ir īpaši apdraudēti.

- ▶ Neļaujiet bērniem tuvoties.
- ▶ *Ja uzsākat braukt vai izraisāt mašīnas kustības,*  
pārliedzinieties, ka bīstamajā zonā neuzturas bērni.

### 2.1.2.4 Darba drošība

CMS-T-00002309-D.1

#### 2.1.2.4.1 Tehniski nevainojams stāvoklis

CMS-T-00002314-D.1

#### Izmantojiet tikai noteikumiem atbilstoši sagatavotu mašīnu

Bez noteikumiem atbilstošas sagatavošanas atbilstoši šai lietošanas instrukcijai nav nodrošināta mašīnas darba drošība. Tādējādi var tikt izraisīti negadījumi un personas var smagi savainoties vai iet bojā.

- ▶ Tādēļ sagatavojiet mašīnu atbilstoši šai lietošanas instrukcijai.

#### Bīstamība mašīnas bojājumu dēļ

Mašīnas bojājumi var ietekmēt mašīnas darba drošību un izraisīt negadījumus. Tādējādi personas var smagi savainoties vai iet bojā.

- ▶ *Ja ir aizdomas par bojājumiem vai konstatējat tos:*  
Nodrošiniet traktoru un mašīnu.
- ▶ Nekavējoties novērsiet drošībai svarīgus bojājumus.
- ▶ Novērsiet bojājumus atbilstoši šai lietošanas instrukcijai.
- ▶ *Ja pašiem nav iespējams novērst bojājumus atbilstoši šai lietošanas instrukcijai:*  
Bojājumi jānovērš specializētā darbnīcā.

#### Tehnisko robežvērtību ievērošana

Ja netiek ievērotas mašīnas tehniskās robežvērtības, tad var tikt izraisīti negadījumi un personas var tikt smagi savainotas vai iet bojā. Turklāt var tikt bojāta mašīna. Tehniskās robežvērtības ir norādītas tehniskajos datos.

- ▶ Ievērojiet tehniskās robežvērtības.

#### 2.1.2.4.2 Personīgais aizsargaprīkojums

CMS-T-00002316-B.1

##### Personīgais aizsargaprīkojums

Personīgā aizsargaprīkojuma lietošana ir svarīgs drošības elements. Trūkstošs vai nepiemērots personīgais aizsargaprīkojums paaugstina veselības kaitējuma un savainošanās risku. Personīgais aizsargaprīkojums ir, piemēram, darba cimdi, drošības kurpes, aizsargapģērbs, respirators, ausu aizbāžņi, sejas aizsargs un acu aizsargs

- ▶ Nosakiet personīgo aizsargaprīkojumu katram darbam un sagatavojiet aizsargaprīkojumu.
- ▶ Izmantojiet tikai tādu personīgo aizsargaprīkojumu, kas ir noteikumiem atbilstošā stāvoklī un sniedz efektīvu aizsardzību.
- ▶ Pielāgojiet personīgo aizsargaprīkojumu personai, piemēram, izmēru.
- ▶ Ievērojiet ražotāja norādes par darba šķidrumiem, sēklu, mēslojumu, augu aizsardzības līdzekļiem un tīrīšanas līdzekļiem.

##### Piemērota apģērba valkāšana

Brīvs apģērbs paaugstina risku apģērbam aizķerties vai aptīties ap rotējošām detaļām un risku palikt karājoties izvirzītajās daļās. Tādējādi personas var smagi savainoties vai iet bojā.

- ▶ Velciet cieši piegulošu apģērbu.
- ▶ Nekad nenēsāji gredzenus, ķēdes un citas rotas.
- ▶ *Ja jums ir gari mati,*  
valkāji matu tīkliņu.

#### 2.1.2.4.3 Brīdinājuma attēli

CMS-T-00002317-B.1

##### Brīdinājuma attēlu uzturēšana salasāmā kārtībā

Brīdinājuma attēli uz mašīnas brīdina par riskiem bīstamajās vietās un ir svarīga mašīnas drošības aprīkojuma sastāvdaļa. Neesoši brīdinājuma attēli paaugstina smagu un letālu savainojumu risku.

- ▶ Notīrieti netīrus brīdinājuma attēlus.
- ▶ Nomainiet bojātos un nesalasāmos brīdinājuma attēlus.
- ▶ Aprīkoji rezerves daļas ar paredzētajiem brīdinājuma attēliem.

### 2.1.3 Apdraudējuma atpazīšana un novēršana

CMS-T-00002303-E.1

#### 2.1.3.1 Apdraudējuma avoti pie mašīnas

CMS-T-00002318-E.1

##### Šķidrums zem spiediena

Ar augstu spiedienu izplūstoša hidraulikas eļļa caur ādu var iekļūt ķermenī un izraisīt smagas traumas. Jau adatas galviņas lieluma caurums var izraisīt smagus savainojumus.

- ▶ *Pirms atvienojat hidraulikas šļūtenes vai pārbaudāt tām bojājumus, atbrīvojiet hidraulisko sistēmu no spiediena.*
- ▶ *Ja jums ir aizdomas, ka spiediena sistēma ir bojāta, lieciet pārbaudīt spiediena sistēmu kvalificētā specializētā darbnīcā.*
- ▶ Nekad nepārbaudiet noplūdes vietas ar kailām rokām.
- ▶ Netuvojieties ar ķermeni un seju noplūdes vietām.
- ▶ *Ja šķidrums ir nonākuši ķermenī, nekavējoties vēršieties pie ārsta.*

#### 2.1.3.2 Bīstamās zonas

CMS-T-00002319-C.1

##### Bīstamās zonas uz mašīnas

Bīstamajās zonās pastāv šādi būtiski apdraudējumi:

Mašīna un tās darba ierīces veic darbam nepieciešamās kustības.

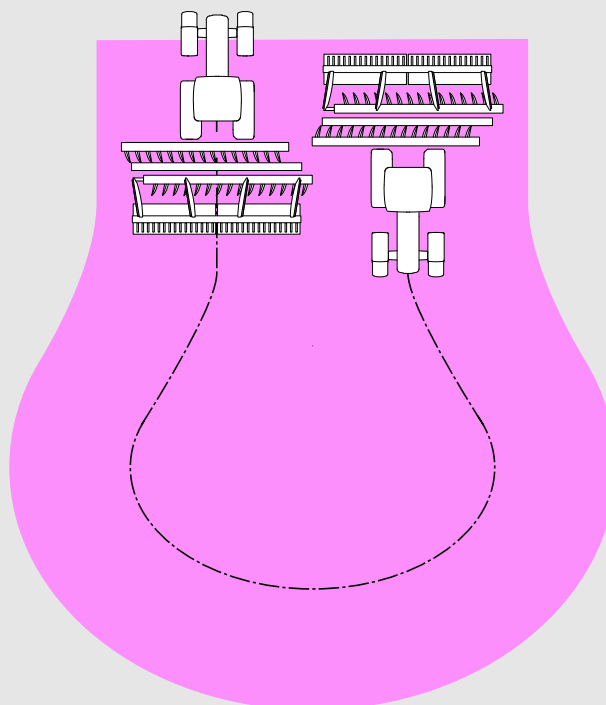
Hidrauliski paceltas mašīnas daļas var nemanāmi un lēnām nolaisties.

Traktors un mašīna var nejauši aizripot.

Materiāli vai svešķermeņi var tikt izmest no mašīnas vai ar mašīnu.

Ja bīstamā zona netiek ņemta vērā, personas var smagi savainoties vai iet bojā.

- ▶ Neļaujiet personām tuvoties bīstamajai zonai.
- ▶ *Ja personas ieiet bīstamajā zonā, uzreiz izslēdziet dzinējus un piedziņas.*
- ▶ *Pirms darba ar mašīnu bīstamajās zonās, nodrošiniet traktoru un mašīnu. Tas attiecas arī uz īslaicīgiem pārbaudes darbiem.*



CMS-I-001131

## 2.1.4 Drošs darbs un droša rīcība ar mašīnu

CMS-T-00002304-I.1

### 2.1.4.1 Mašīnu pievienošana

CMS-T-00002320-D.1

#### Mašīnas pievienošana traktoram

Ja mašīna pie traktora ir pievienota kļūdaini, rodas apdraudējums, kas var izraisīt smagus negadījumus.

Starp traktoru un mašīnu sakabes punktu tuvumā ir vietas, kurās pastāv saspiešanas un cirpes risks.

- ▶ *Piekabinot mašīnu pie traktora vai atkabinot no traktora, ievērojiet īpašu piesardzību.*
- ▶ Piekabiniet un transportējiet mašīnu, izmantojot piemērotus traktorus.
- ▶ *Ja mašīna tiek pievienota traktoram, pievērsiet uzmanību tam, lai traktora savienošanas ierīce atbilstu mašīnas prasībām.*
- ▶ Piekabiniet mašīnu pie traktora atbilstoši noteikumiem.

### 2.1.4.2 Braukšanas drošība

CMS-T-00002321-E.1

#### Riski braucienā laikā pa ceļiem un lauku

Pie traktora piemontētā vai piekabinātā mašīna un priekšpusē vai aizmugurē atsvari ietekmē traktora gaitas īpašības, kā arī stūrēšanas un bremzēšanas spēju. Gaitas īpašības ir atkarīgas no darba stāvokļa, papildījuma vai kravas un pamatnes. Ja vadītājs mainītās gaitas īpašības neņem vērā, var tikt izraisīti negadījumi.

- ▶ Vienmēr pievērsiet uzmanību pietiekamai traktora stūrēšanas un bremzēšanas efektivitātei.
- ▶ *Traktoram arī ar piemontētu mašīnu jāsasniedz noteiktais bremzēšanas palēninājums.* Pirms brauciena pārbaudiet bremžu darbību.
- ▶ *Lai nodrošinātu pietiekamu stūrēšanas spēju, traktora priekšējā ass vienmēr jānoslogo ar vismaz 20% no traktora pašmasas.* Nepieciešamības gadījumā izmantojiet priekšpusē atsvarus.
- ▶ Priekšpusē vai aizmugurē atsvarus piestipriniet tam paredzētajos piestiprināšanas punktos saskaņā ar norādījumiem.
- ▶ Aprēķiniet un ievērojiet piemontētās vai piekabinātās mašīnas pieļaujamo maksimālo lietderīgo slodzi.
- ▶ Ievērojiet traktora pieļaujamās ass slodzes un balsta slodzes.
- ▶ Ievērojiet pieļaujamo piekabinātās ierīces un jūgstieņa sakabes slodzi.
- ▶ Izvēlieties tādu braukšanas stilu, lai vienmēr spētu kontrolēt traktoru ar piemontētu vai piekabinātu mašīnu. Turklāt ņemiet vērā savas spējas, ceļa seguma, satiksmes, redzamības un laika apstākļus, traktora gaitas īpašības, kā arī piemontētās mašīnas ietekmi.



### **Negadījumu risks, braucot pa ceļiem, mašīnas nekontrolētas kustības uz sāniem dēļ**

- ▶ Pirms brauciena pa ceļiem nostipriniet traktora apakšējos vilcējstieņus.

### **Mašīnas sagatavošana braucieniem pa ceļiem**

Ja mašīna braucieniem pa ceļiem nav sagatavota atbilstoši noteikumiem, sekas var būt smagi ceļu satiksmes negadījumi.

- ▶ Pirms braucieniem pa ceļiem pārbaudiet apgaismojuma un apzīmējuma darbību.
- ▶ Notīriet no mašīnas lielos netīrumus.
- ▶ Sekojiet norādījumiem nodaļā "Mašīnas sagatavošana braucieniem pa ceļiem".

### **Mašīnas novietošana**

Novietotā mašīna var apgāzties. Personas var saspīest un iet bojā.

- ▶ Novietojiet mašīnu tikai uz izturīgas un līdzenas pamatnes.
- ▶ *Pirms iestatīšanas darbiem vai tehniskās uzturēšanas darbiem,* pievērsiet uzmanību stabilai mašīnas pozīcijai. Šaubu gadījumā atbalstiet mašīnu.
- ▶ Sekojiet norādījumiem nodaļā "Mašīnas novietošana".

### **Nekontrolēta novietošana**

Nepietiekami nofiksēts un nekontrolēti novietots traktors un pievienota mašīna ir apdraudējums personām un bērniem, kas rotaļājas.

- ▶ *Pirms atstāšanas mašīnu,* apturiet traktoru un mašīnu.
- ▶ Nodrošiniet traktoru un mašīnu.

## 2.1.5 Droša apkope un izmaiņas

CMS-T-00002305-F.1

### 2.1.5.1 Izmaiņas mašīnā

CMS-T-00002322-B.1

#### Tikai autorizētas konstrukcijas izmaiņas

Konstrukcijas izmaiņas un paplašinājumi var ietekmēt mašīnas funkcionētspēju un darba drošību. Tādējādi personas var smagi savainoties vai iet bojā.

- ▶ Lieciet konstrukcijas izmaiņas un paplašinājumus veikt tikai kvalificētā specializētā darbnīcā.
- ▶ *Lai saskaņā ar valsts un starptautiskajiem noteikumiem saglabātu tipa apstiprinājumu,* nodrošiniet, ka specializētā darbnīcā izmanto tikai AMAZONE atļautās pārveidošanas detaļas, rezerves daļas un papildaprīkojumu.

### 2.1.5.2 Darbs ar mašīnu

CMS-T-00002323-E.1

#### Darbi tikai pie apturētas mašīnas

Ja mašīna nav apturēta, daļas var nejauši izkustēties vai mašīna var sākt kustēties. Tādējādi personas var smagi savainoties vai iet bojā.

- ▶ Pirms visiem darbiem izslēdziet un nofiksējiet mašīnu.
- ▶ *Lai apturētu mašīnu,* veiciet šādus darbus.
- ▶ Ja nepieciešams, izmantojot riteņu paliktņus, nostipriniet mašīnu pret ripošanu.
- ▶ Nolaidiet paceltās kravas līdz zemei.
- ▶ Hidrauliskajās šļūtenēs samaziniet spiedienu.
- ▶ *Ja jāveic darbi pie vai zem paceltām kravām,* nolaidiet kravu vai nodrošiniet kravu ar hidraulisku vai mehānisku bloķēšanas ierīci.
- ▶ Izslēdziet visas piedziņas.
- ▶ Ieslēdziet stāvbremzi.
- ▶ Izmantojot riteņu paliktņus, īpaši nogāzēs papildu nostipriniet mašīnu pret ripošanu.
- ▶ Izņemiet aizdedzes atslēgu un nēsājiet to sev līdzi.
- ▶ Izvelciet akumulatora atdalīšanas slēdža atslēgu.
- ▶ Pagaidiet, kamēr rotējošās detaļas apstājas un karstās detaļas ir atdzisušas.

### Tehniskās uzturēšanas darbi

Noteikumiem neatbilstoši veikti tehniskās uzturēšanas darbi, īpaši pie drošībai būtiskajām detaļām, apdraud darba drošību. Tādējādi var tikt izraisīti negadījumi un personas var smagi savainoties vai iet bojā. Pie drošībai svarīgām detaļām pieder, piem., hidrauliskās detaļas, elektronikas detaļas, rāmis, atsperes, piekabes sakabe, asis un ass piekares, vadi un tvertnes, kas satur degošas vielas.

- ▶ *Pirms mašīnas regulēšanas, uzturēšanas vai tīrīšanas* nofiksējiet mašīnu.
- ▶ Uzturiet mašīnu darba kārtībā atbilstoši šai lietošanas instrukcijai.
- ▶ Veiciet tikai tādus darbus, kas ir aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā.
- ▶ Visus tehniskās uzturēšanas darbus, kas atzīmēti kā *"DARBNĪCĀ VEICAMS DARBS"*, specializētā darbnīcā, kas ir paredzēta lauksaimniecības tehnikai, ir tehniski droša un no vides viedokļa tehniski pietiekami aprīkota, drīkst veikt specializēts personāls ar atbilstošu izglītību.
- ▶ Nekad nemetiniet, neurbiet, nezāgējiet, neslīpējiet neatdaliet pie rāmja, šasijas vai mašīnas savienojuma ierīces.
- ▶ Nekad neapstrādājiet drošībai svarīgas detaļas.
- ▶ Neurbiet esošos urbumus.
- ▶ Veiciet visus apkopes darbus noteiktajos apkopes darbu intervālos.

### Paceltas mašīnas daļas

Paceltas mašīnas daļas var nejauši nolaisties un saspiest vai nonāvēt personas.

- ▶ Nekad nestāviet zem paceltām mašīnas daļām.
- ▶ *Ja jāveic darbi pie vai zem paceltām mašīnas daļām,* nolaidiet mašīnas daļas vai nodrošiniet paceltās mašīnas daļas ar mehānisku vai hidraulisku bloķēšanas ierīci.

### Metināšanas darbu risks

Noteikumiem neatbilstoši veikti metināšanas darbi, īpaši pie drošībai būtiskajām detaļām vai to tuvumā, apdraud mašīnas darba drošību. Tādējādi var tikt izraisīti negadījumi un personas var smagi savainoties vai iet bojā. Pie drošībai svarīgām detaļām pieder, piem., hidrauliskās detaļas un elektronikas detaļas, rāmis, atsperes, savienojuma ierīces ar traktoru, piemēram, 3 punktu sakabes rāmis, jūgstienis, piekares kronšteins, piekabes sakabe, jūgstieņa šķērssijs, kā arī asis un ass piekare, vadi un tvertnes, kuras satur degošas vielas.

- ▶ Lieciet drošībai būtiskās detaļas metināt tikai kvalificētās specializētās darbnīcās ar atbilstoši apmācītu personālu.
- ▶ Pie visiem citiem konstrukcijas mezgliem lieciet metināt tikai kvalificētam personālam.
- ▶ *Ja šaubāties, vai konstrukcijas mezglu drīkst metināt, sazinieties ar kvalificētu specializēto darbnīcu.*
- ▶ *Pirms veicat metināšanas darbus pie mašīnas, atkabiniet mašīnu no traktora.*

### 2.1.5.3 Darba šķidrumi

CMS-T-00002324-C.1

#### Nepiemēroti darba šķidrumi

Darba šķidrumi, kas neatbilst AMAZONE prasībām, var izraisīt mašīnas bojājumus un negadījumus.

- ▶ Izmantojiet tikai tādus darba šķidrumus, kuri atbilst tehnisko datu prasībām.

### 2.1.5.4 Papildaprīkojums un rezerves daļas

CMS-T-00002325-B.1

#### Papildaprīkojums, piederumi un rezerves daļas

Papildaprīkojums, piederumi un rezerves daļas, kas neatbilst AMAZONE prasībām, var ietekmēt mašīnas darba drošību un izraisīt negadījumus.

- ▶ Izmantojiet tikai oriģinālās daļas vai daļas, kuras atbilst AMAZONE prasībām.
- ▶ *Ja rodas jautājumi par papildaprīkojumu, piederumiem vai rezerves daļām, sazinieties ar savu AMAZONE tirgotāju.*

## 2.2 Drošības rutīnas

CMS-T-00002300-C.1

### Traktora un mašīnas nodrošināšana

Ja traktors un mašīna nav nofiksēti pret neapzinātu iedarbināšanu un aizripošanu, traktors un mašīna var nekontrolēti sākt kustēties un pārbraukt, saspiest un nosist personas.

- ▶ Nolaidiet pacelto mašīnu vai paceltās mašīnas daļas.
- ▶ Hidrauliskajās šļūtenēs samaziniet spiedienu, izmantojot vadības ierīces.
- ▶ *Ja ir jāuzturas zem paceltās mašīnas vai konstrukcijas elementiem, ar mehāniskiem drošības balstiem vai hidraulisku bloķēšanas ierīci nofiksējiet pacelto mašīnu un konstrukcijas elementus pret nolaišanos.*
- ▶ Apstādiniet traktoru.
- ▶ Ieslēdziet traktora stāvbremzi.
- ▶ Izņemiet aizdedzes atslēgu.

### Mašīnas nofiksēšana

Pēc atvienošanas mašīna ir jānofiksē. Ja mašīna un mašīnas daļas netiek nofiksētas, pastāv savainošanās risks saspiežot un sagriešanās risks.

- ▶ Novietojiet mašīnu tikai uz izturīgas un līdzenas pamatnes.
- ▶ *Pirms spiediena izlaišanas no hidrauliskajām šļūtenēm un traktora atvienošanas: novietojiet mašīnu darba stāvoklī.*
- ▶ Aizsargājiet personas no tiešas saskares ar asām vai ārpus mašīnas esošām daļām.

### Aizsargierīču uzturēšana darba kārtībā

Ja nav aizsargierīču vai tās ir bojātas, kļūdainas vai demontētas, mašīnas daļas var smagi savainot vai nonāvēt personas.

- ▶ Pārbaudiet vismaz vienu reizi dienā, vai mašīnas aizsargierīcēm nav radušies bojājumi, tās ir samontētas atbilstoši noteikumiem un vai tās darbojas.
- ▶ *Ja jums ir šaubas, vai visas aizsargierīces ir uzmontētas atbilstoši noteikumiem un funkcionē, lieciet pārbaudīt aizsargierīces kvalificētā specializētā darbnīcā.*
- ▶ Pievērsiet uzmanību tam, lai pirms katras darbības pie mašīnas aizsargierīces būtu uzmontētas atbilstoši noteikumiem un darbotos.
- ▶ Nomainiet bojātās aizsargierīces.

### Uzkāpšana un nokāpšana

Bezrūpīgas uzvedības uzkāpjot un nokāpjot rezultātā, personas var nokrist no pakāpieniem. Personas, kuras uz mašīnas uzkāpj ārpus paredzētajiem pakāpieniem, var noslīdēt, nokrist un smagi savainoties.

- ▶ Izmantojiet tikai paredzētos pakāpienus
- ▶ *Netīrumi, kā arī darba šķidrumi var ietekmēt pakāpienu drošību un stabilitāti.*  
Visu laiku uzturiet pakāpienus un stāvēšanas vietas tīras un noteikumiem atbilstošā stāvoklī, lai būtu nodrošināta droša uzkāpšana un stāvēšana.
- ▶ Nekad neuzkāpiet uz mašīnas, ja tā kustas.
- ▶ Kāpiet augšā un lejā ar seju pret mašīnu.
- ▶ Uzkāpšanas un nokāpšanas laikā ievērojiet 3 punktu kontaktu ar pakāpieniem un rokturiem: vienlaicīgi divas rokas un viena kāja vai divas kājas un viena roka pie mašīnas.
- ▶ Uzkāpšanas un nokāpšanas laikā nekad neizmantojiet vadības elementus kā rokturus. Nejauši iedarbinot vadības elementus, var negribot iedarbināt funkcijas, kas rada risku.
- ▶ Nokāpšanas laikā nekad nenoleciet no mašīnas.

## Lietošana atbilstoši paredzētajam mērķim

# 3

CMS-T-000026-C.1

- Mašīna ir paredzēta tikai profesionālai izmantošanai atbilstoši lauksaimniecības prakses noteikumiem par lauksaimniecībā izmantojamās augsnes apstrādi.
- Mašīna ir lauksaimniecības darba mašīna piemontēšanai pie traktora 3 punktu uzkares sistēmas, kas atbilst tehniskajām prasībām.
- Mašīna ir piemērota un paredzēta plakano rugāju apstrādei vai atmatas uzirdināšanai, sējvietas sagatavošanai un starpkultūru vai saimniecības mēslojuma iestrādei.
- Mašīnu var izmantot laukos līdz augsnes blīvumam 3,0 MPa.
- Braucot pa publiskiem ceļiem, atkarībā no spēkā esošajiem ceļu satiksmes noteikumiem mašīnu var piemontēt aizmugurē pie traktora, kas atbilst tehniskajām prasībām, un transportēt.
- Mašīnu drīkst izmantot un uzturēt darba kārtībā tikai personas, kas atbilst prasībām. Prasības personām ir aprakstītas nodaļā *"Personāla kvalifikācija"*.
- Lietošanas instrukcija ir daļa no mašīnas. Mašīna ir paredzēta izmantošanai tikai atbilstoši šai lietošanas instrukcijai. Mašīnas lietošana, kas nav aprakstīta šajā lietošanas instrukcijā, var izraisīt smagus savainojumus vai personu nāvi un mašīnas bojājumus un zaudējumus.
- Lietotājam un īpašniekam jāievēro attiecīgie nelaimes gadījumu profilakses noteikumi un vispāratzīti drošības tehnikas, veselības aizsardzības un ceļu satiksmes noteikumi.
- Citas norādes par noteikumiem atbilstošu izmantošanu īpašos gadījumos var pieprasīt AMAZONE.
- Cita veida izmantošana, kas nav minēta šajā aprakstā, tiek atzīta par noteikumiem neatbilstošu. Par zaudējumiem, kas rodas noteikumiem neatbilstošas izmantošanas gadījumā, neatbild ražotājs, bet gan tikai lietotājs.

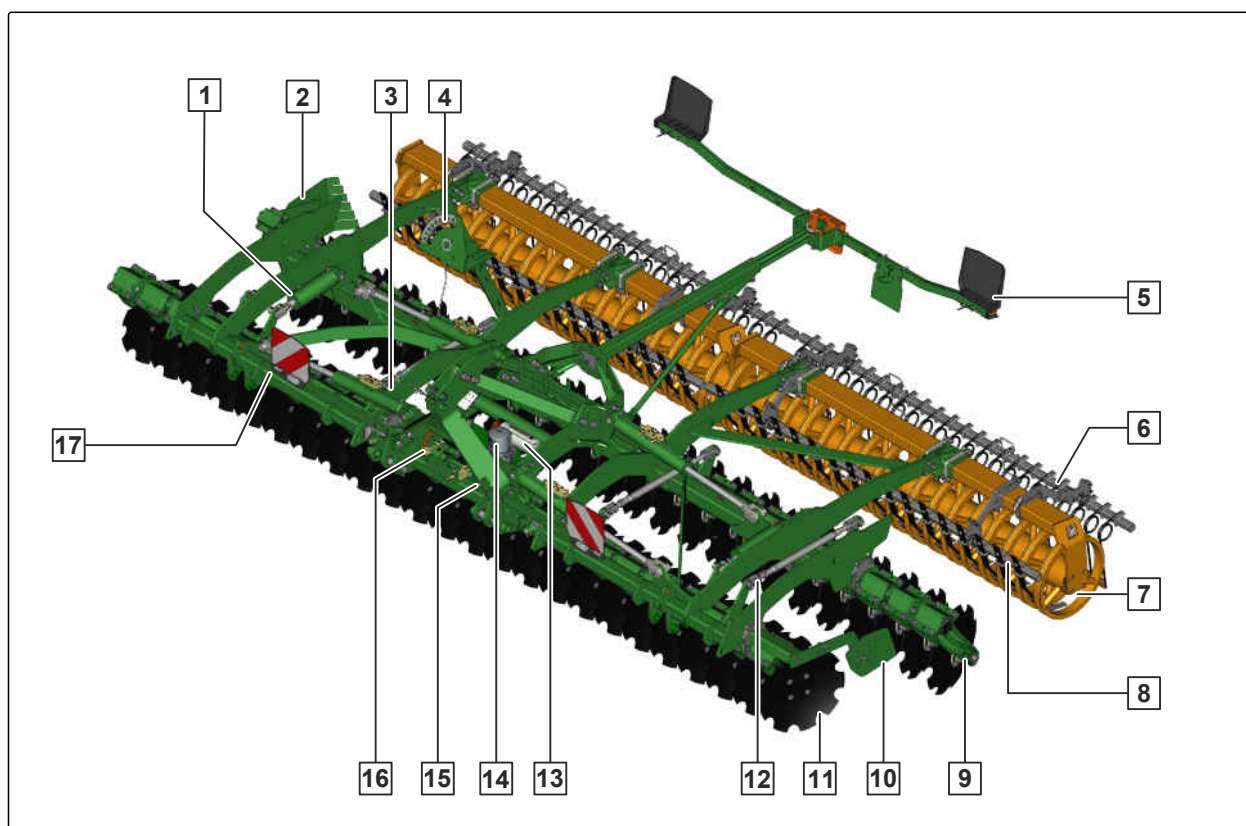
# Ražojuma apraksts

4

CMS-T-00004382-I.1

## 4.1 Mašīnas pārskats

CMS-T-00004410-C.1



CMS-I-00003203

- |                                                                        |                                                 |
|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>1</b> Darba dziļuma regulēšana                                      | <b>2</b> Labās puses sānu loksne                |
| <b>3</b> Datu plāksnīte un izsists identifikācijas numurs              | <b>4</b> Disku darba dziļuma rādītājs           |
| <b>5</b> Apgaismojums un apzīmējums braucieniem pa ceļiem uz aizmuguri | <b>6</b> Pēcapstrādes instruments               |
| <b>7</b> Veltņi                                                        | <b>8</b> Līdzinātāju sistēma                    |
| <b>9</b> Malējais disks                                                | <b>10</b> Kreisās puses sānu loksne             |
| <b>11</b> Diski                                                        | <b>12</b> Vītņvārpsta disku rindu izlīdzināšana |
| <b>13</b> Dokumentu cilindrs                                           | <b>14</b> Centrālā eļļošana                     |
| <b>15</b> Līmeņrādis                                                   | <b>16</b> Noslēgkrāns                           |



- 17** Apgaismojums un apzīmējums braucieniem pa ceļiem priekšā

## 4.2 Mašīnas funkcijas

CMS-T-00002712-D.1

Pirmapstrādes instruments sagatavo augsni.

Disku rindas apstrādā un sajauc augsni.

Veltnis nostiprina augsni.

Pēcapstrādes instruments sasmalcina augsni un novieto nogrieztos augu atlikumus uz augsnes virsmas.

## 4.3 Papildaprīkojums

CMS-T-00004411-C.1

Papildaprīkojums ir aprīkojums, kas, iespējams, nav jūsu mašīnai vai ir pieejams tikai dažos tirgos. Jūsu mašīnas aprīkojumu meklējiet pārdošanas dokumentos vai jautājiet sīkāku informāciju savam tirgotājam.

**Šāds aprīkojums ir papildaprīkojums:**

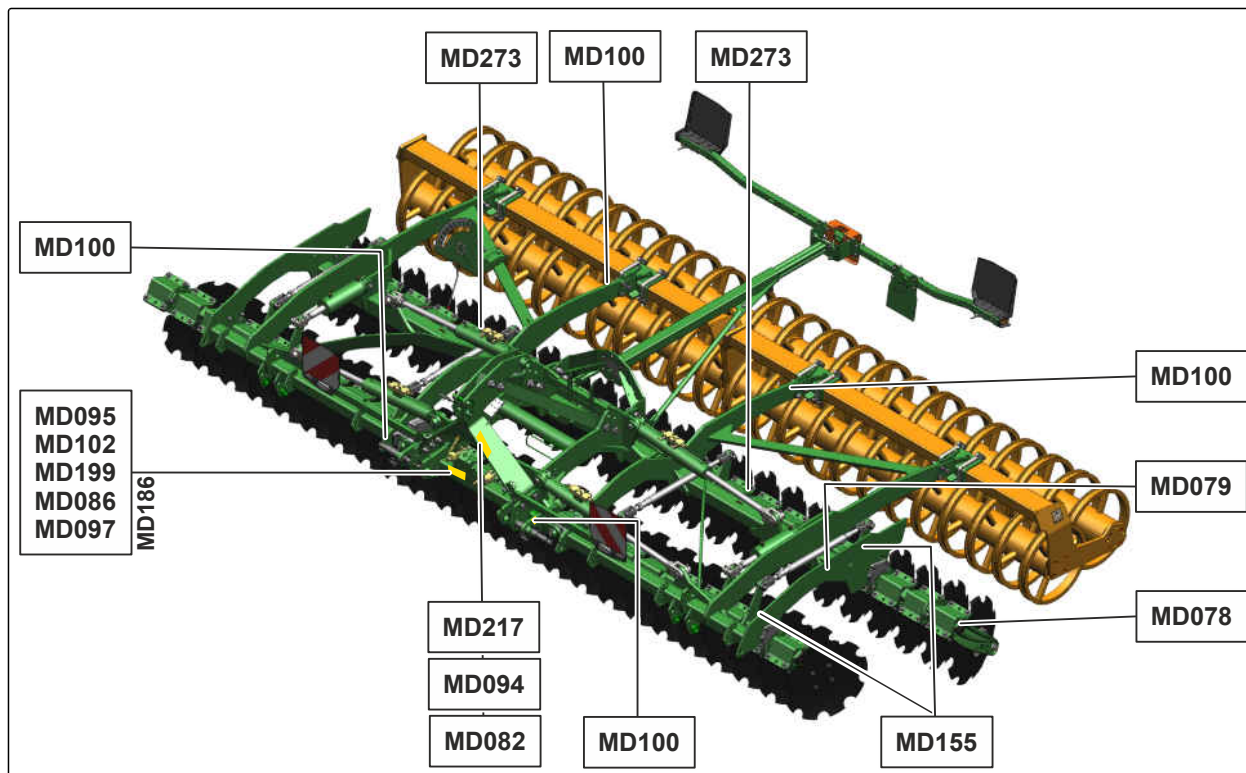
- Adaptera rāmis, 4. kategorija
- Adaptera rāmis, kategorija K700
- Apgaismojums un apzīmējums braucieniem pa ceļiem
- Atsperoto nažu sistēma
- Līdzinātāju sistēma
- Sānu loksne
- Ecēšu sistēma
- Papildatsvari
- Centrālā eļļošana
- Starpkultūru padeves posms ar izklienātāja galviņu

## 4.4 Brīdinājuma attēli

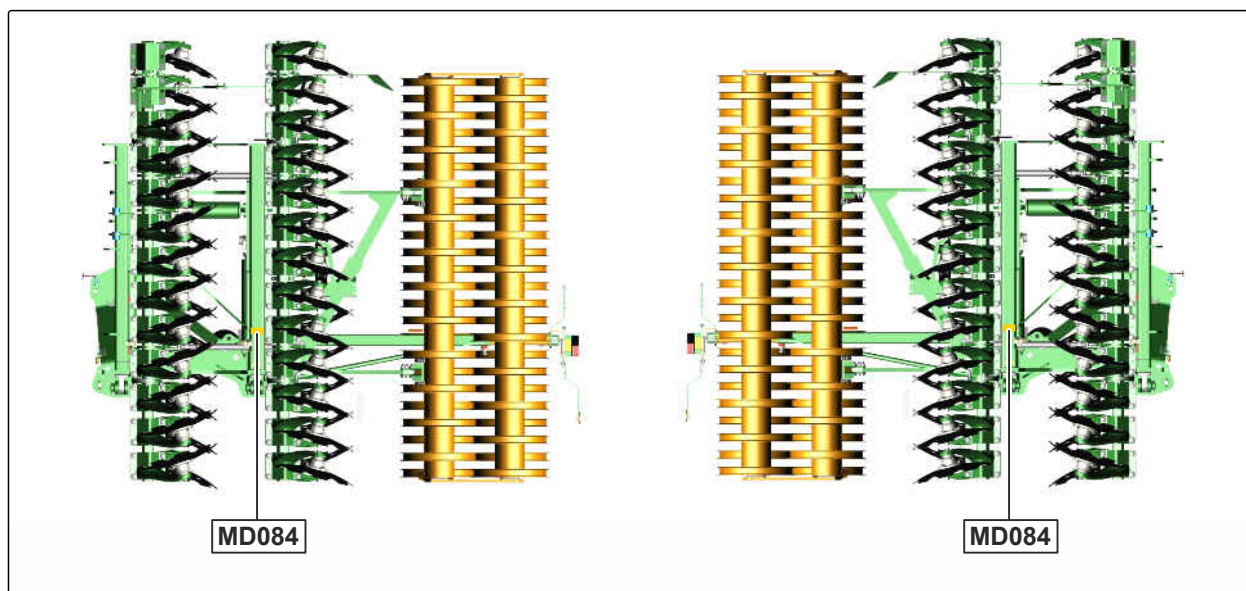
CMS-T-00004388-F.1

### 4.4.1 Brīdinājuma attēlu pozīcijas

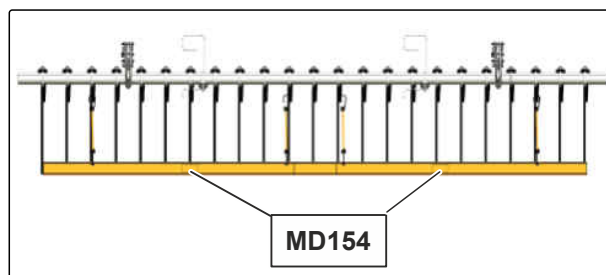
CMS-T-00004389-D.1



CMS-I-00003208



CMS-I-00003482



CMS-I-00007680

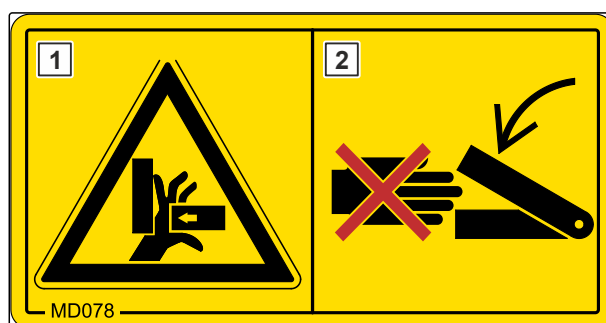
#### 4.4.2 Brīdinājuma attēlu uzbūve

Brīdinājuma attēlus mašīnā uzstāda bīstamās vietās, un tie brīdina par apdraudējumu. Šajās vietās pastāv nemainīgs vai var izcelties pēkšņs apdraudējums.

Brīdinājuma attēlus veido 2 daļas:

- Lauks **1** parāda šo:
  - Attēla veidā norāda apdraudējuma veidu, kas ietverts trīsstūra formas drošības simbolā
  - Pasūtījuma numurs
- Lauks **2** attēla veidā parāda apdraudējuma novēršanas veidu.

CMS-T-000141-D.1



#### 4.4.3 Brīdinājuma attēlu apraksts

##### MD078

##### Risks saspīest pirkstus vai plaukstu

- ▶ *Kamēr darbojas traktora vai mašīnas motors, neuzturieties bīstamo vietu tuvumā.*
- ▶ *Ja apzīmētās detaļas ir jāpārvieta ar rokām, pievērsiet uzmanību iespēšanas vietām.*
- ▶ Pārliecinieties, ka bīstamajās zonās nav nevienas personas.

CMS-T-00004390-F.1

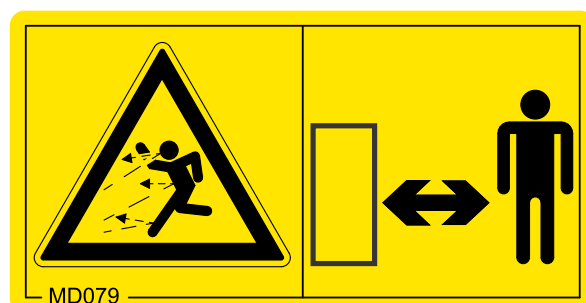


CMS-I-000074

##### MD 079

##### Izmesta materiāla radīts apdraudējums

- ▶ *Kamēr darbojas traktora vai mašīnas motors, neuzturieties bīstamo vietu tuvumā.*
- ▶ Pārliecinieties, ka bīstamajās zonās nav nevienas personas.



CMS-I-000076

**MD082**

**Risks nokrist no kāpšiem un platformām**

- ▶ Nekad neļaujiet personām braukt līdzī uz mašīnas.
- ▶ Nekad neļaujiet personām uzkāpt uz braucošas mašīnas.



CMS-I-000081

**MD 084**

**Visa ķermeņa saspiešanas risks, ko izraisa mašīnas daļu nolaišanās**

- ▶ Pārliecinieties, ka bīstamajās zonās nav nevienas personas.

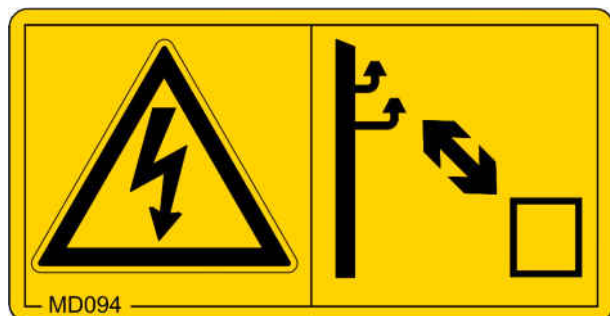


CMS-I-000454

**MD 094**

**Elektropārvades līniju radīts apdraudējums**

- ▶ Ar mašīnu nekad nepieskarieties elektropārvades līnijām.
- ▶ Saglabājiēt pietiekamu drošības attālumu no elektropārvades līnijām, īpaši mašīnas daļu pielocīšanas vai atlocīšanas laikā.
- ▶ Ievērojiet, ka spriegums var pārklāties arī pārāk maza attāluma dēļ.



CMS-I-000692

**MD095**

**Negadījumu risks lietošanas instrukcijā minēto  
norādījumu neievērošanas dēļ**

- Pirms darba pie mašīnas vai ar to izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju.



CMS-I-000138

**MD096**

**Saindēšanās risks, ko izraisa ar augstspiedienu  
izplūstoša hidraulikas eļļa**

- Nekad nemeklējiet hidraulisko šļūteņu sūces ar plaukstu vai pirkstiem.
- Nekad neblīvējiet hidraulisko šļūteņu sūces ar plaukstu vai pirkstiem.
- *Ja esat savainojies ar hidraulisko eļļu,*  
nekavējoties vērsieties pie ārsta.

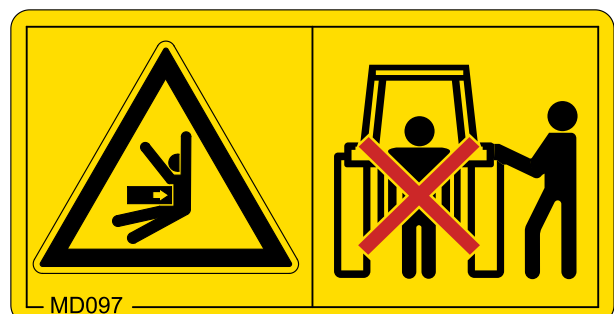


CMS-I-000216

**MD097**

**Saspiešanas risks starp traktoru un mašīnu**

- *Pirms darbināt traktora hidraulisko sistēmu,*  
lieciet visām personām atstāt zonu starp traktoru  
un mašīnu.
- Darbiniet traktora hidraulisko sistēmu tikai no tam  
paredzētās darba vietas.

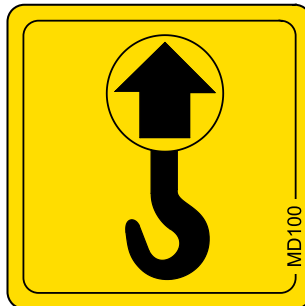


CMS-I-000139

#### MD100

##### Negadījumu risks neatbilstīgi pievienotu piestiprināšanas līdzekļu dēļ

- Nostipriniet piestiprināšanas līdzekļus tikai apzīmētajās vietās.



CMS-I-000089

#### MD102

##### Apdraudējums, nejauši iedarbinot un izkustoties mašīnai

- Pirms visiem darbiem nodrošiniet, lai mašīnu nevarētu nejauši iedarbināt un tā nejauši neaizripotu.

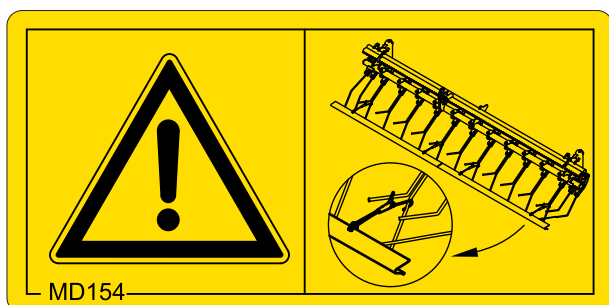


CMS-I-00002253

#### MD 154

##### Savainojumu risks līdz pat letālām sekām neaizsargātu sējas ecēšu zaru dēļ

- *Pirms piedalīties ceļu satiksmē,* uzstādiet satiksmes drošības līsti, kā norādīts lietošanas instrukcijā.

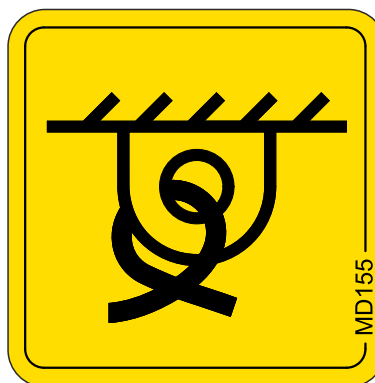


CMS-I-00003657

#### MD 155

**Negadījumu risks un mašīnas bojājumi transportējot noteikumiem neatbilstoši nofiksētu mašīnu**

- ▶ Mašīnas transportēšanai nostipriniet piestiprināšanas siksnas tikai pie apzīmētajiem stiprināšanas punktiem.

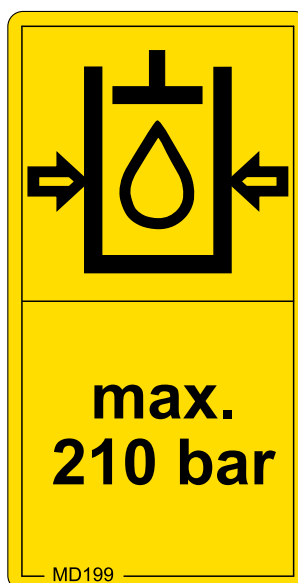


CMS-I-00000450

#### MD199

**Negadījumu risks, ko izraisa pārāk augsts hidrauliskās sistēmas spiediens**

- ▶ Pievienojiet mašīnu tikai traktoriem ar maksimālo traktora hidraulikas spiedienu 210 bar.

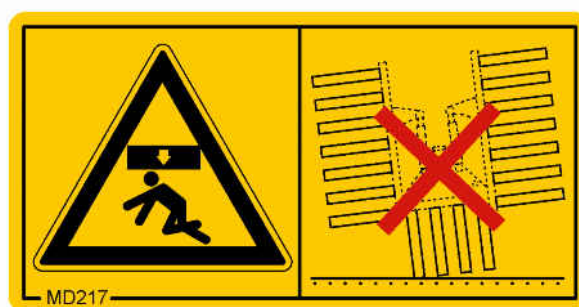


CMS-I-00000486

#### MD 217

**Dzīvības apdraudējums, mašīnai apgāžoties**

- ▶ Nekad neapturiet mašīnu transportēšanas stāvoklī.



CMS-I-000141

#### MD 273

Visa ķermeņa saspiešanas risks, ko izraisa mašīnas daļu nolaišanās

- Pārliecinieties, ka bīstamajās zonās nav nevienas personas.



CMS-I-00004833

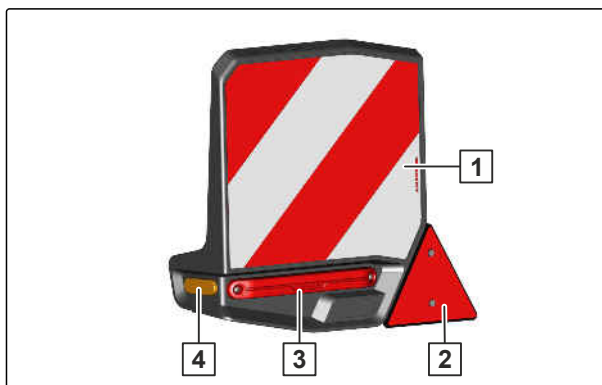
## 4.5 Apgaismojums un apzīmējums braucieniem pa ceļiem

CMS-T-00009969-A.1

### 4.5.1 Aizmugures apgaismojums un apzīmējums

CMS-T-00009970-A.1

- 1 Brīdinājuma plāksnes
- 2 Sarkani atstarotāji
- 3 Aizmugurējie gabarītlukturi, bremžu lukturi un pagrieziena rādītāji
- 4 Dzelteni atstarotāji



CMS-I-00003575



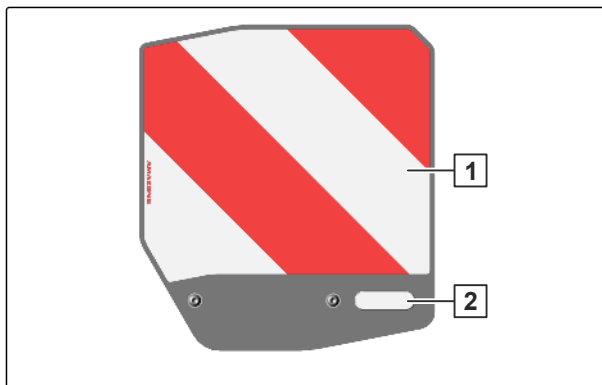
#### NORĀDE

Apgaismojums un apzīmējums braucieniem pa ceļiem var atšķirties atkarībā no valsts noteikumiem.

### 4.5.2 Priekšējais apgaismojums un apzīmējums

CMS-T-00009971-A.1

- 1 Brīdinājuma plāksnes
- 2 Balti atstarotāji



CMS-I-00004522





## NORĀDE

Apgaismojums un apzīmējums braucieniem pa ceļiem var atšķirties atkarībā no valsts noteikumiem.

### 4.6 Mašīnas datu plāksnīte

CMS-T-00004505-G.1

- 1 Mašīnas numurs
- 2 Transportlīdzekļa identifikācijas numurs
- 3 Produkts
- 4 Pieļaujamais tehniskais mašīnas svars
- 5 Modeļa gads
- 6 Izlaiduma gads



CMS-I-00004294

### 4.7 Dokumentu cilindrs

CMS-T-00001776-E.1

Dokumentu cilindrā atrodas:

- Dokumenti
- Palīgļīdzekļi



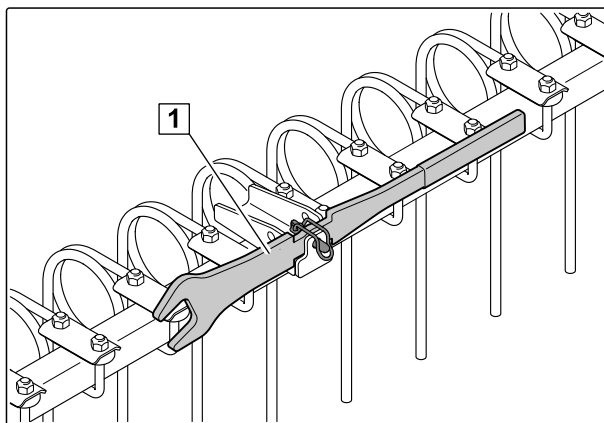
CMS-I-00002306

### 4.8 Regulēšanas svira pēcāpstrādes instrumentam

CMS-T-00012588-A.1

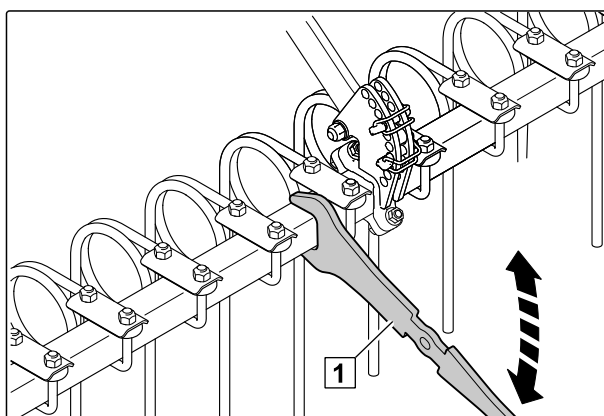
Ecēšu sistēmu, dubulto ecēšu, atsperoto nažu sistēmas un atsperoto līdzinātāju sistēmas slīpumu var ērti iestatīt ar regulēšanas sviru.

- 1** Iestatīšanas svira stāvēšanas pozīcijā



CMS-I-00002241

- 1** Iestatīšanas svira iestatīšanas stāvoklī



CMS-I-00007912

## Tehniskie dati

5

CMS-T-00004392-H.1

### 5.1 Izmēri

CMS-T-00004396-D.1

| Catros                   | 4003-2 | 5003-2 | 6003-2 | 7003-2 |
|--------------------------|--------|--------|--------|--------|
| Transportēšanas platums  | 3 m    |        |        |        |
| Transportēšanas augstums | 2,4 m  | 2,9 m  | 3,4 m  | 3,9 m  |
| Kopējais garums          | 6,88 m |        |        |        |
| Darba platums            | 4 m    | 5 m    | 6 m    | 7      |
| Smaguma centra attālums  | 1,38 m |        |        |        |

| Catros <sup>XL</sup>     | 4003-2 | 5003-2 | 6003-2 |
|--------------------------|--------|--------|--------|
| Transportēšanas platums  | 2,95 m |        |        |
| Transportēšanas augstums | 2,7 m  | 3,2 m  | 3,7 m  |
| Kopējais garums          | 6,88 m |        |        |
| Darba platums            | 4 m    | 5 m    | 6 m    |
| Smaguma centra attālums  | 1,38 m |        |        |

### 5.2 Zemes apstrādes darba ierīces

CMS-T-00004395-E.1

| Catros         | 4003-2  | 5003-2 | 6003-2 | 7003-2 |
|----------------|---------|--------|--------|--------|
| Disku skaits   | 32      | 40     | 48     | 56     |
| Disku biezums  | 5 ml    |        |        |        |
| Disku diametrs | 51 cm   |        |        |        |
| Disku attālums | 25 cm   |        |        |        |
| Darba dziļums  | 5-14 cm |        |        |        |

| Catros <sup>XL</sup> | 4003-2  | 5003-2 | 6003-2 |
|----------------------|---------|--------|--------|
| Disku skaits         | 32      | 40     | 48     |
| Disku biezums        | 6 ml    |        |        |
| Disku diametrs       | 61 cm   |        |        |
| Disku attālums       | 25 cm   |        |        |
| Darba dziļums        | 5-16 cm |        |        |

### 5.3 Atļautās savienojamības kategorijas

CMS-T-00004394-A.1

|                                  |                                 |
|----------------------------------|---------------------------------|
| Standarta 3 punktu sakabes rāmis | 3. kategorija un 4.N kategorija |
| Adaptera rāmis, 4. kategorija    | 4. kategorija                   |
| Adaptera rāmis, kategorija K700  | Kategorija K700                 |

### 5.4 Optimāls darba kustības ātrums

CMS-T-00002294-C.1

|            |
|------------|
| 12-18 km/h |
|------------|

### 5.5 Traktora jaudas raksturlielumi

CMS-T-00004393-D.1

| Catros        | 4003-2                     | 5003-2                      | 6003-2                      | 7003-2                      |
|---------------|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Dzinēja jauda | sākot ar 91 kW /<br>125 PS | sākot ar 110 kW /<br>155 PS | sākot ar 130 kW /<br>180 PS | sākot ar 154 kW /<br>210 PS |

| Catros <sup>XL</sup> | 4003-2                   | 5003-2                   | 6003-2                   |
|----------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Dzinēja jauda        | sākot ar 118 kW / 160 PS | sākot ar 147 kW / 200 PS | sākot ar 176 kW / 240 PS |

| Elektroiekārta             |            |
|----------------------------|------------|
| Akumulatora spriegums      | 12 V       |
| Apgaismojuma kontaktligzda | 7 kontaktu |

| Hidrauliskā sistēma         |                                                                                                                                      |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maksimālais darba spiediens | 210 bar                                                                                                                              |
| Traktora sūkņa jauda        | vismaz 15 l/min pie 150 bar                                                                                                          |
| Mašīnas hidraulikas eļļa    | HLP68 DIN51524<br>Hidraulikas eļļa ir piemērota izmantošanai visu populāro traktoru marku kombinētajos hidraulisko sistēmu kontūros. |

|                            |                                                                                                                                            |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Hidrauliskā sistēma</b> |                                                                                                                                            |
| Vadības ierīces            | atkarībā no mašīnas aprīkojuma<br>Izliču locīšanai ir nepieciešama bloķējama traktora vadības ierīce kā aizsardzības ierīce traktora pusē. |

## 5.6 Dati par troksni

CMS-T-00002296-D.1

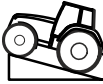
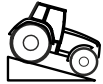
Emisijas-skaņas spiediena līmenis darba vietā ir zemāks par 70 dB(A), kas mašīnas darba režīmā ar aizvērtu kabīni ir izmērīts pie traktora vadītāja auss.

Trokšņa emisijas spiediena līmeni būtiski ietekmē izmantojamais transportlīdzeklis.

## 5.7 Braukšana nogāzes slīpumā

CMS-T-00002297-E.1

| Šķērsām nogāzei               |      |                                                                                       |
|-------------------------------|------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Braukšanas virzienā pa kreisi | 15 % |   |
| Braukšanas virzienā pa labi   | 15 % |  |

| Augšup pa nogāzi un lejup pa nogāzi |      |                                                                                       |
|-------------------------------------|------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Augšup pa nogāzi                    | 15 % |  |
| Lejup pa nogāzi                     | 15 % |  |

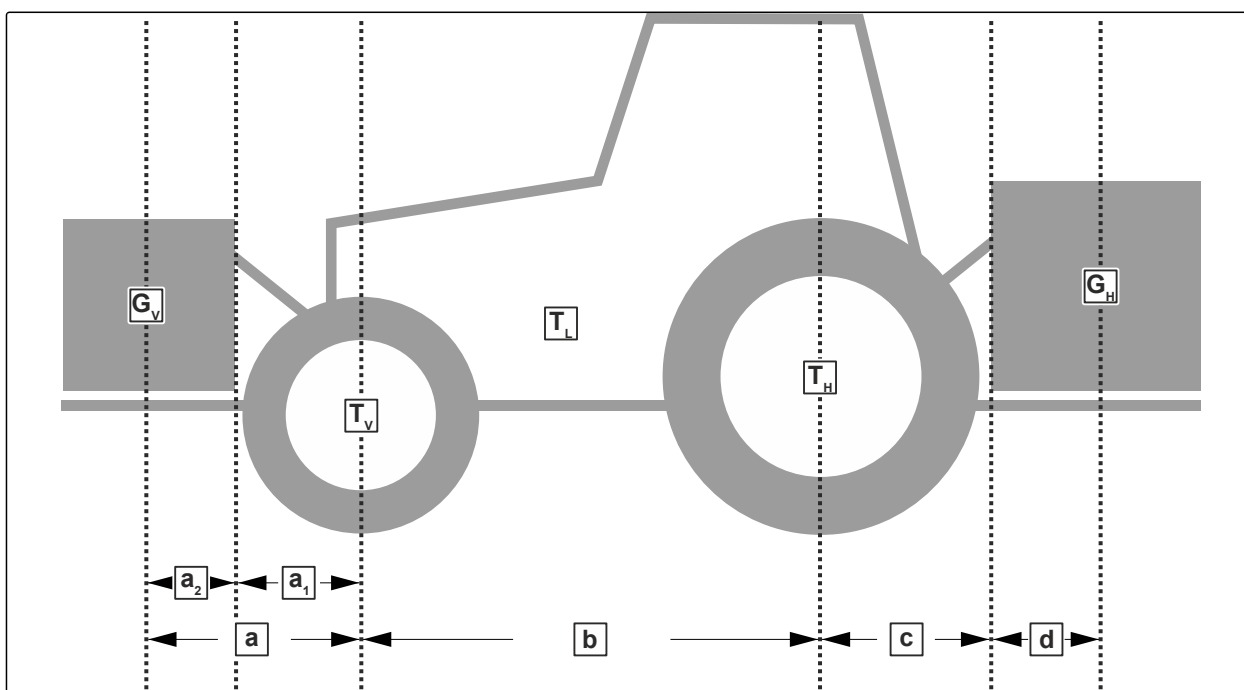
# Mašīnas sagatavošana

6

CMS-T-00004397-J.1

## 6.1 Nepieciešamo traktora īpašību aprēķināšana

CMS-T-00000063-F.1



CMS-I-00000581

| Nosaukums | Vienība | Apraksts                                                                                                 | Aprēķinātās vērtības |
|-----------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| $T_L$     | kg      | Traktora pašmasa                                                                                         |                      |
| $T_V$     | kg      | Darbam gatavā traktora priekšējās ass noslodze bez uzmontētās mašīnas vai atsvariem                      |                      |
| $T_H$     | kg      | Darbam gatavā traktora aizmugurējās ass noslodze bez uzmontētās mašīnas vai atsvariem                    |                      |
| $G_V$     | kg      | Priekšā piemontētās mašīnas pilna masa vai priekšdaļas masa                                              |                      |
| $G_H$     | kg      | Aizmugurē piemontētās mašīnas vai aizmugures atsvaru pieļaujamā pilnā masa                               |                      |
| $a$       | m       | Attālums starp priekšā piemontētās mašīnas vai priekšējo atsvaru smaguma centru un priekšējās ass centru |                      |

| Nosaukums | Vienība | Apraksts                                                                                                                                                  | Aprēķinātās vērtības |
|-----------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| $a_1$     | m       | Attālums starp priekšējās ass centru un apakšējo vilcējstieņu pievienojuma centru                                                                         |                      |
| $a_2$     | m       | Smaguma centra attālums: attālums starp priekšā piemontētās mašīnas vai priekšējo atsvaru smaguma centru un apakšējo vilcējstieņu pievienojuma centru     |                      |
| $b$       | m       | Riteņu novietojums                                                                                                                                        |                      |
| $c$       | m       | Attālums starp aizmugurējās ass centru un apakšējo vilcējstieņu pievienojuma centru                                                                       |                      |
| $d$       | m       | Smaguma centra attālums: attālums starp apakšējo vilcējstieņu pievienojuma centru un aizmugurē piemontētās mašīnas vai aizmugures atsvaru smaguma centru. |                      |

1. Minimālā frontālā balasta aprēķināšana.

$$G_{\min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{5cm}}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{5cm}}$$

CMS-I-00000513

2. Aprēķiniet faktisko priekšējās ass noslodzi.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{5cm}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{5cm}}$$

CMS-I-00000516

3. Aprēķiniet faktisko kopmasu traktora un mašīnas kombinācijai.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Aprēķiniet faktisko aizmugurējās ass noslodzi.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Riepu nestspēja divām traktora riepām aprēķiniet ražotāja norādēs.

6. Aprēķinātās vērtības ierakstiet sekojošajā tabulā.



## SVARĪGI

**Negadījumu risks ar mašīnas bojājumiem  
pārāk augstas slodzes dēļ**

- Pārliecinieties, vai aprēķinātās slodzes ir mazākas vai vienādas ar atļautajām slodzēm.

|                               | Faktiskā vērtība<br>saskaņā ar<br>aprēķinu |    |   | Pieļaujamā<br>vērtība saskaņā<br>ar traktora<br>lietošanas<br>instrukciju |    |   | Riepu nestspēja<br>divām traktora<br>riepām |    |
|-------------------------------|--------------------------------------------|----|---|---------------------------------------------------------------------------|----|---|---------------------------------------------|----|
| Minimālais frontālais balasts |                                            | kg | ≤ |                                                                           | kg |   | -                                           | -  |
| Pilnā masa                    |                                            | kg | ≤ |                                                                           | kg |   | -                                           | -  |
| Priekšējās ass noslodze       |                                            | kg | ≤ |                                                                           | kg | ≤ |                                             | kg |
| Aizmugurējās ass noslodze     |                                            | kg | ≤ |                                                                           | kg | ≤ |                                             | kg |

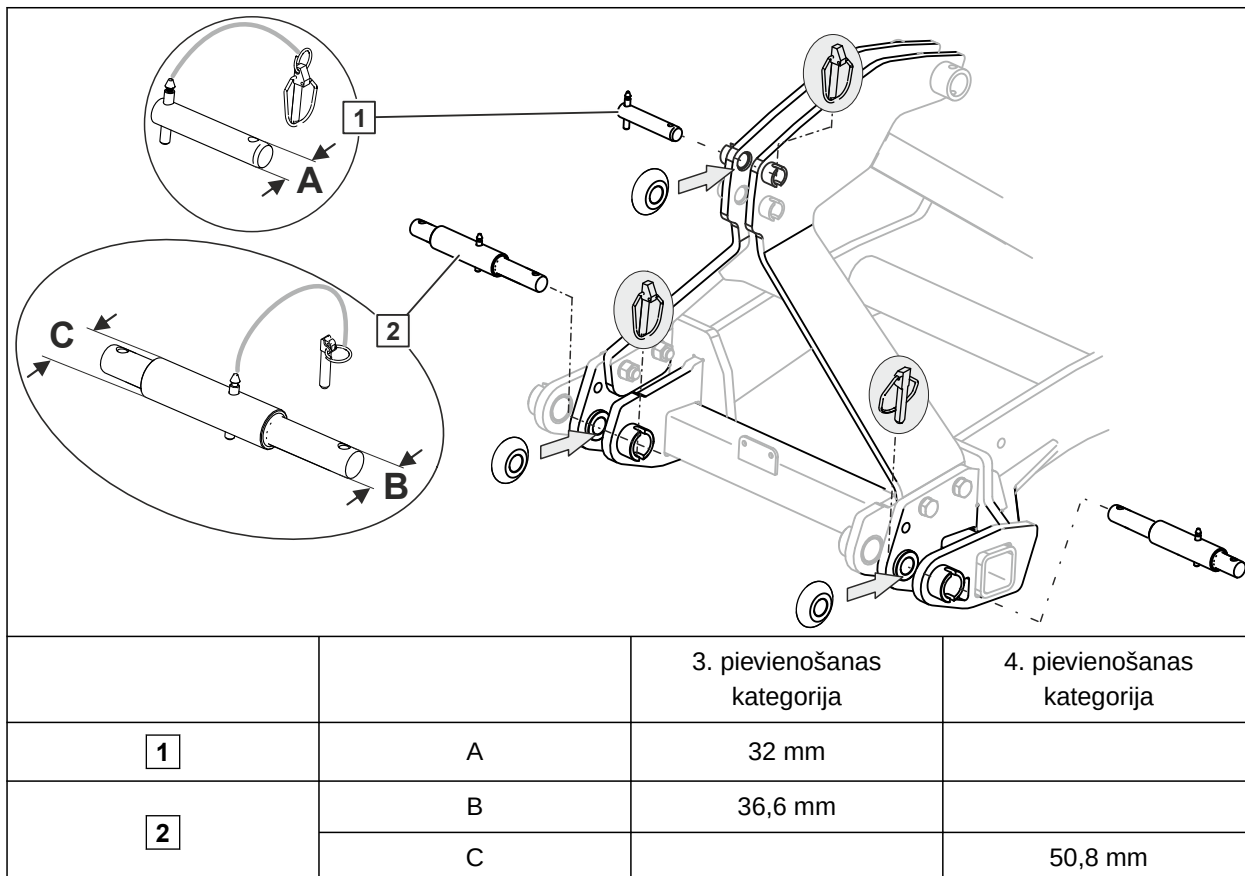


## 6.2 3 punktu sakabes rāmja pielāgošana

CMS-T-00004764-C.1

### 6.2.1 3 punktu sakabes rāmi pielāgot pievienošanas 3. kategorijai

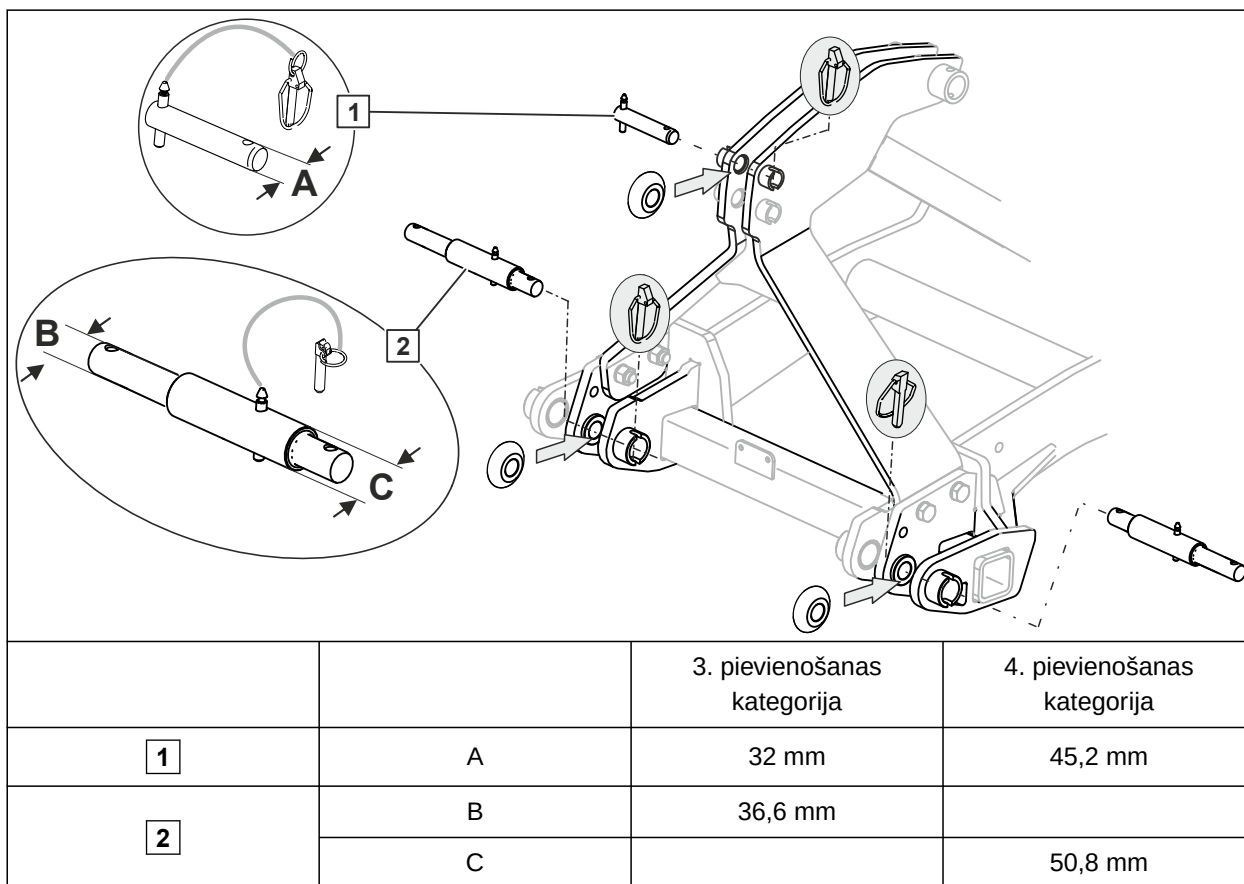
CMS-T-00004424-C.1



1. Ar augšējā vilcējstieņa tapu **1** iemontējiet lodveida uznavu.
2. Nostipriniet augšējā vilcējstieņa tapu ar sprosttapu.
3. Lodveida uznavas ar apakšējo vilcējstieni **2** uzstādiet no parādītās puses.
4. Nostipriniet apakšējā vilcējstieņa tapu ar atvāžamo spraudni.

## 6.2.2 3 punktu sakabes rāmi pielāgot pievienošanas 4. kategorijai

CMS-T-00004423-C.1



1. Ar augšējā vilcējstieņa tapu **1** iemontējiet lodveida uznavu.
2. Nostipriniet augšējā vilcējstieņa tapu ar sprosttapu.
3. Lodveida uznavas ar apakšējo vilcējstieni **2** uzstādiet no parādītās puses.
4. Nostipriniet apakšējā vilcējstieņa tapu ar atvāžamo spraudni.

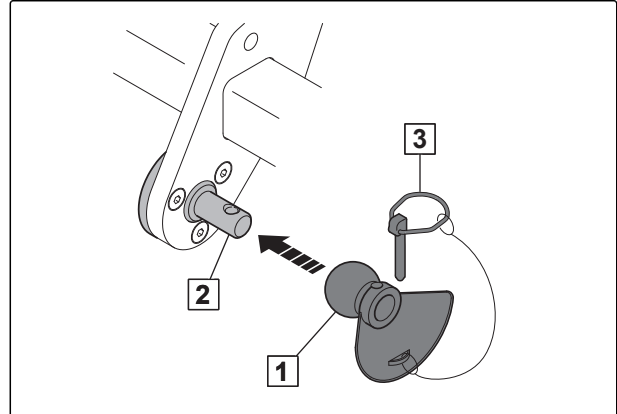
## 6.3 Mašīnas piekabināšana

CMS-T-00004400-I.1

### 6.3.1 Lodīšu uztvērējprofilu apakšējiem vilcējstieņiem pievienošana

CMS-T-00001398-A.1

1. Uzspraudiet lodīšu uztvērējprofilus **1** uz apakšējiem vilcējstieņiem **2**.
2. Nodrošiniet lodīšu uztvērējprofilus ar atvāžamo spraudni **3**.



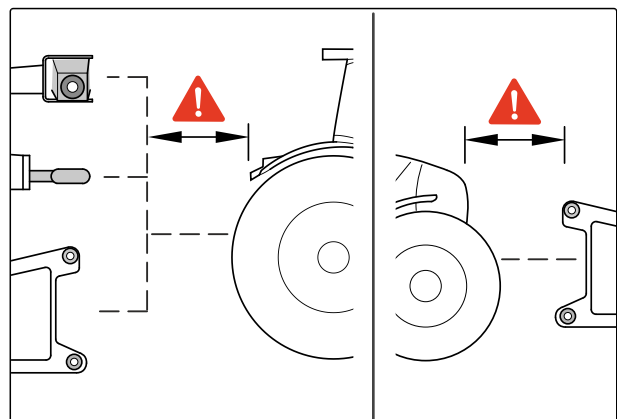
CMS-I-00001219

### 6.3.2 Traktora piebraukšana pie mašīnas

CMS-T-00005794-D.1

S tarp traktoru un mašīnu ir jāpaliek pietiekami lielai vietai, lai bez šķēršļiem pievienotu elektropadeves kabelus un padeves cauruļvadus.

- Ar traktoru piebrauciet pie mašīnas pietiekamā attālumā.



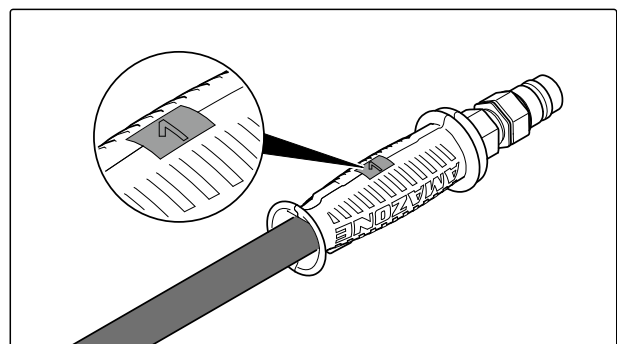
CMS-I-00004045

### 6.3.3 Hidraulisko šļūteņu pievienošana

CMS-T-00007013-D.1

Visas hidrauliskās šļūtenes ir aprīkotas ar rokturiem. Krāsainie marķējumi uz rokturiem ir apzīmēti ar skaitli vai burtu. Marķējumiem ir piešķirtas attiecīgo traktora vadības ierīces spiedvadu hidraulikas funkcijas. Par marķējumiem pie mašīnas ir uzlīmes, kas paskaidro attiecīgās hidrauliskās funkcijas.

Atkarībā no hidraulikas funkcijas traktora vadības ierīci var izmantot dažādos iedarbināšanas veidos:



CMS-I-00000121

| Iedarbināšanas veids | Funkcija                                   | Simbols |
|----------------------|--------------------------------------------|---------|
| Ar pašbloķēšanos     | Pastāvīga eļļas plūsma                     |         |
| Ar atgriezējatsperi  | Eļļas cirkulācija līdz darbība ir veikta   |         |
| Brīvrežīmā           | Brīva eļļas plūsma traktora vadības ierīcē |         |

| Apzīmējums |                                                                                   | Funkcija                                                                          |                              |               | Traktora vadības ierīce |                                                                                     |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Zils       |  |  | Izlice                       | pielocīšana   | Divkāršas darbības      |  |
|            |  |                                                                                   |                              | atlocīšana    | bloķējama               |                                                                                     |
| Zaļš       |  |  | Ieliekto disku darba dziļums | palielināšana | Divkāršas darbības      |  |
|            |  |                                                                                   |                              | Samazināšana  |                         |                                                                                     |



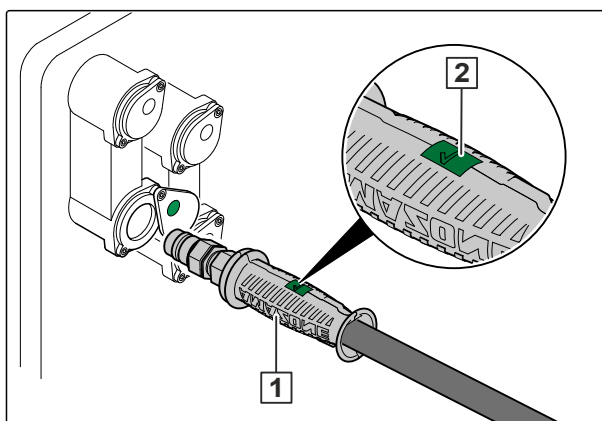
## BRĪDINĀJUMS

### Savainojumu risks līdz pat letālām sekām

Ja hidrauliskās šļūtenes ir pieslēgtas nepareizi, hidrauliskās funkcijas var būt kļūdainas.

- Pievienojot hidrauliskās šļūtenes, ņemiet vērā hidrauliskās sistēmas spraudņu krāsaino marķējumu.

1. Hidraulisko sistēmu starp traktoru un mašīnu ar traktora vadības ierīci atbrīvojiet no spiediena.
  2. Notīriet hidraulisko spraudni.
  3. Hidrauliskās šļūtenes **1** atbilstoši apzīmējumam **2** savienojiet ar traktora hidrauliskajām kontaktligzdām.
- ➔ Hidraulisko spraudni dzirdami nofiksējiet.
4. Hidrauliskās šļūtenes izvietojiet ar pietiekamu kustības brīvību un bez berzes vietām.

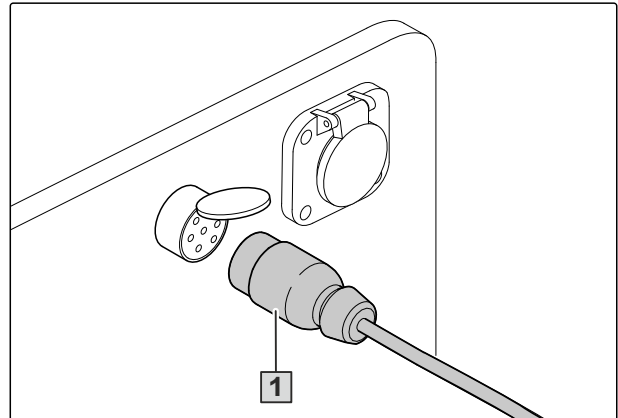


CMS-I-00001045

### 6.3.4 Elektroapgādes pievienošana

CMS-T-00001399-G.1

1. Ievietojiet elektroapgādes spraudni **1**.
2. Elektroapgādes kabeli izvietojiet ar pietiekamu kustības brīvību un bez berzes vietām vai aizķeršanās vietām.
3. Mašīnā pārbaudiet apgaismojuma darbību.

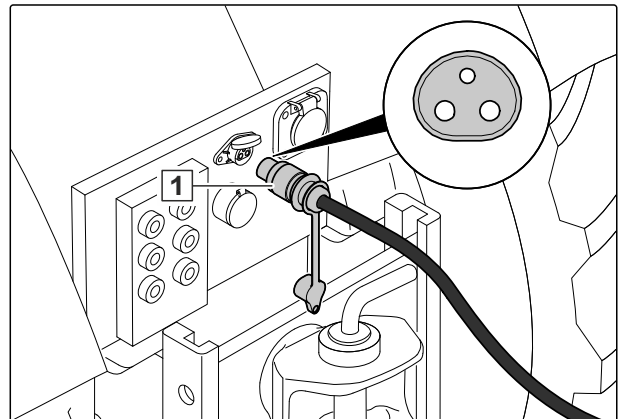


CMS-I-00001048

### 6.3.5 Elektroapgādes pievienošana centrālajai eļļošanai

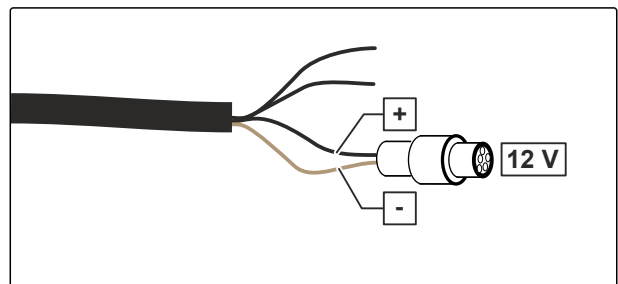
CMS-T-00006309-C.1

1. Pievienojiet centrālās eļļošanas energoapgādes spraudni **1**.



CMS-I-00004518

2. Ja tiek izmantots cits spraudnis, vadus pieslēdziet, kā parādīts attēlā.



CMS-I-00004517

#### **i** NORĀDE

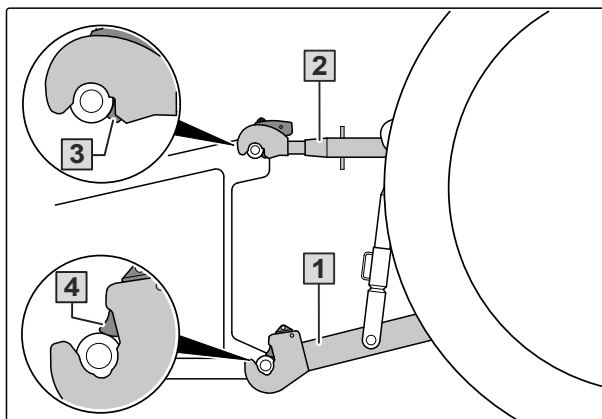
- **+** melns
- **-** brūns

Sūkņa griešanās virzienam jāaskan ar bultiņu uz tvertnes.

### 6.3.6 3 punktu sakabes rāmja pievienošana

CMS-T-00001400-G.1

1. Traktora apakšējos vilcējstienus **1** noregulējiet vienādā augstumā.
2. Atrodoties traktora sēdeklī, pievienojiet apakšējos vilcējstienus **1**.
3. Pievienojiet augšējo vilcējstieni **2**.
4. Pārbaudiet, vai augšējā vilcējstienā āķis **3** un apakšējā vilcējstienā āķis **4** ir pareizi nofiksēti.



CMS-I-00001225

### 6.3.7 Mašīnas izlīdzināšana horizontāli

CMS-T-00003221-E.1

Mašīnas rāmī ir ievietots līmeņrādis. Līmeņrādis parāda mašīnas novietojumu braukšanas virzienā.

1. Uzbrauciet traktoru un mašīnu uz horizontālas virsmas.
2. Mašīnu ar augšējo vilcējstieni izlīdziniet horizontāli.

## 6.4 Mašīnas sagatavošana lietošanai

CMS-T-00004401-H.1

### 6.4.1 Izlices atlocīšana

CMS-T-00004426-E.1

1. Pilnībā paceliet mašīnu.
  2. Pārslēdziet traktora "zilo" vadības ierīci.
- ➔ Tiek atlocītas izlices.
3. Līdz gala stāvoklim atlokiet izlices.

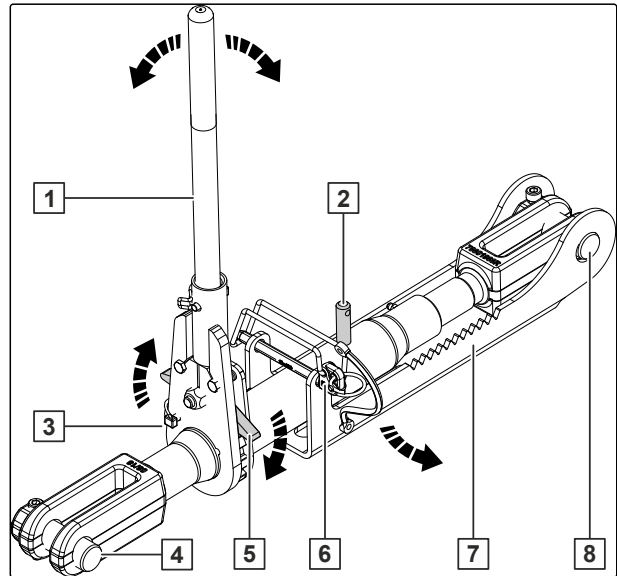
## 6.4.2 Disku darba dziļuma iestatīšana

CMS-T-00004402-E.1

### 6.4.2.1 Disku darba dziļuma manuāla iestatīšana

CMS-T-00004404-B.1

1. Viegli paceliet mašīnu.
2. Iespraudiet rokas sviru **1**.
3. Nostipriniet rokas sviru ar atvāžamo spraudni.
4. Izņemiet atvāžamo spraudni **3**.
5. Nofiksējiet pagriežamo sviru **5** atbilstoši vajadzīgajam pagriešanas virzienam.
6. Izņemiet atvāžamo spraudni **6**.
7. Nolaidiet uz leju drošības loku **7**.



CMS-I-00000886

| Iestatīšanas vārpsta | Darba dziļums  |
|----------------------|----------------|
| saīsināšana          | paaugstināšana |
| pagarināšana         | samazināšana   |

8. Iestatīšanas vārpstu ar rokas sviru iestatiet vēlamajā garumā.
9. Fiksācijas tapu **2** novietojiet vertikāli.
10. Uzlieciet drošības loku.
11. Nostipriniet drošības loku ar atvāžamo spraudni.
12. Pagriežamo sviru novietojiet aptuveni horizontāli.
13. Nostipriniet pagriežamo sviru ar atvāžamo spraudni.
14. Izmēriet attālumu starp tapas **4** centru un tapas **8** centru.
15. Iestatīšanas vārpstu pie otra disku bloka iestatiet tādā pašā garumā.
16. Nolieciet rokas sviru stāvēšanas pozīcijā.
17. Nostipriniet rokas sviru ar atvāžamo spraudni.

#### 6.4.2.2 Disku darba dziļuma hidrauliska noregulēšana

CMS-T-00004403-B.1

##### **NORĀDE**

Ja nevar iestatīt vienmērīgu darba dziļumu, ir jāsinhronizē hidrauliskie cilindri.

1. *Lai sinhronizētu hidrauliskos cilindrus,*  
Ar traktora "zaļo" vadības ierīci pilnībā izvirziet hidrauliskos cilindrus.
2. Turiet traktora "zaļo" vadības ierīci 10 sekundes.

➔ Hidrauliskie cilindri tiek sinhronizēti.

Bulta **1** skalā **2** parāda iestatīto darba dziļumu.

##### **NORĀDE**

Skalas vērtība ir paredzēta kā orientieris. Skalas vērtība neatbilst darba dziļumam centimetros.

3. Darba dziļumu hidrauliski noregulējiet ar traktora vadības ierīci "zaļa".



CMS-I-00003201

#### 6.4.2.3 Malējo disku darba dziļuma iestatīšana

CMS-T-00004428-D.1

Lai darba laikā neveidotos zemes valnis, tiek iestatīts malējo disku darba dziļums.

1. Paceliet mašīnu.
2. Atskrūvējiet abas skrūves **1**.

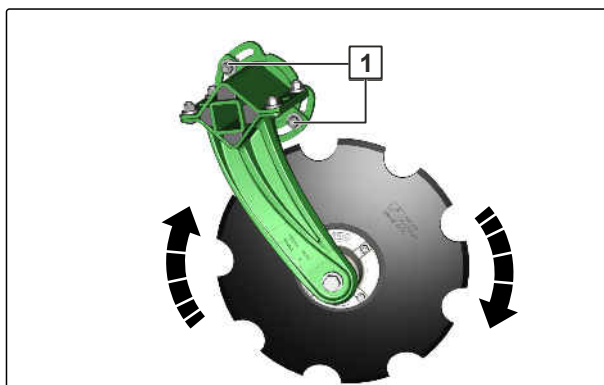
Gultņa rēdze un malējā diska ieliktnis ir paredzēti kā rokturi.

3. Gareniskajā urbumā pagrieziet uz augšu vai uz leju malējo disku.

##### **NORĀDE**

Tikai tad, ja visi diski ir iestatīti vienādā darba dziļumā, tiek sasniegts norādītais darba platums.

4. Nostipriniet skrūves.



CMS-I-00003202

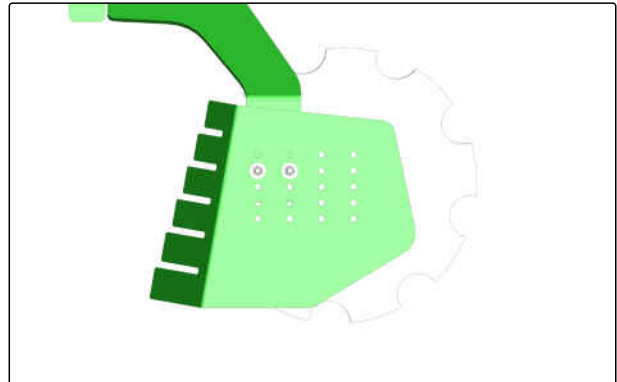


### 6.4.3 Sānu lokšņu darba dziļuma iestatīšana

Sānu loksnes notur uzņemto augsni mašīnas iekšpusē. Sānu loksnes ir jāiestata tā, lai pie malējiem diskiem nebūtu zemes vaļņu un neveidotos zemes vagas.

Sānu loksnes aiz rokturiem un urbumiem var regulēt augstumā un pēc garuma.

CMS-T-00004430-F.1



CMS-I-00003484



CMS-I-00003277



#### SVARĪGI

**Bojājumi pārāk dziļi iestatītu sānu plāksņu dēļ**

- ▶ Iestatiet sānu plāksnes vismaz 30 mm attālumā līdz augsnei.

1. Viegli paceliet mašīnu.
2. Pie sānu loksņēm atskrūvējiet skrūves.
3. Pielāgojiet sānu lokšņu augstumu un garuma attālumu.
4. Nostipriniet skrūves.
5. Iestatījumus pārbaudiet mašīnas lietošanas laikā.

## 6.4.4 Pēcaprādes instrumenta iestatīšana

CMS-T-00012141-A.1

### 6.4.4.1 Ecēšu sistēmas 12-125 HI iestatīšana

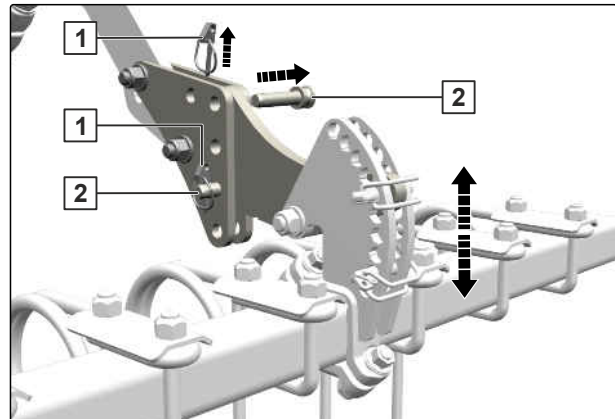
CMS-T-00012142-A.1

#### 6.4.4.1.1 Ecēšu sistēmas 12-125 HI augstuma iestatīšana

CMS-T-00012144-A.1

Ar abām tapām pie regulēšanas elementiem var nospraust četrus augstuma iestatījumus.

1. Ecēšas ar piemērotiem celšanas instrumentiem un stiprināšanas līdzekļiem nofiksējiet pret nolaišanos.
2. Izvelciet abu tapu **2** atvāžamos spraudņus **1**.
3. Izvelciet abas tapas.
4. Tādā pašā veidā noņemiet tapas no otra regulēšanas elementa.
5. Ecēšas paceliet vai nolaidiet vēlamajā augstumā.
6. Iestatījumu nofiksējiet ar tapām.
7. Nostipriniet tapas ar atvāžamajiem spraudņiem.



CMS-I-00007854

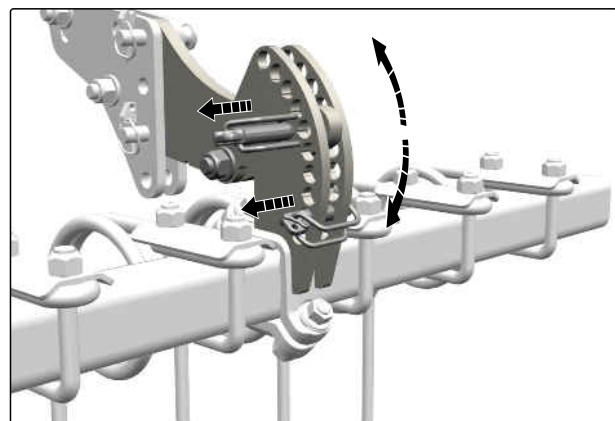
#### 6.4.4.1.2 Ecēšu sistēmas 12-125 HI slīpuma iestatīšana

CMS-T-00012143-A.1

1. Pie abiem regulēšanas elementiem pavelciet abus atvāžamos spraudņus.

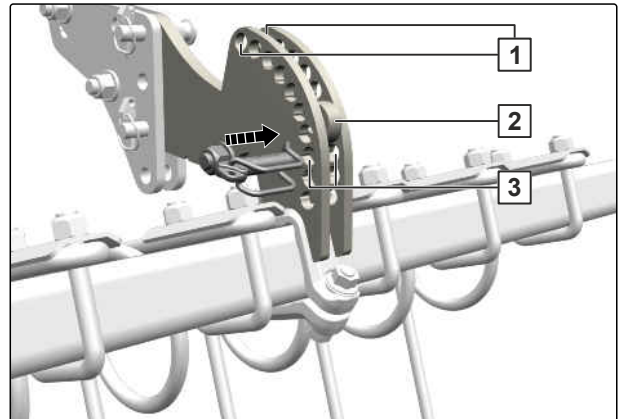
Nākamo darba soli var veikt arī ar regulēšanas sviru.

2. Ecēšas pagriežiet vēlamajā stāvoklī.



CMS-I-00007852

3. Attiecīgi vienu atvāžamo spraudni iespraudiet cauri urbumam **3** tieši zem turētāja **2**.
4. Otru atvāžamo spraudni novietojiet attiecīgi augstākajā urbumā **1**.



CMS-I-00007853

#### 6.4.4.2 Ecēšu sistēmas 12-125 HI KWM/DW iestatīšana

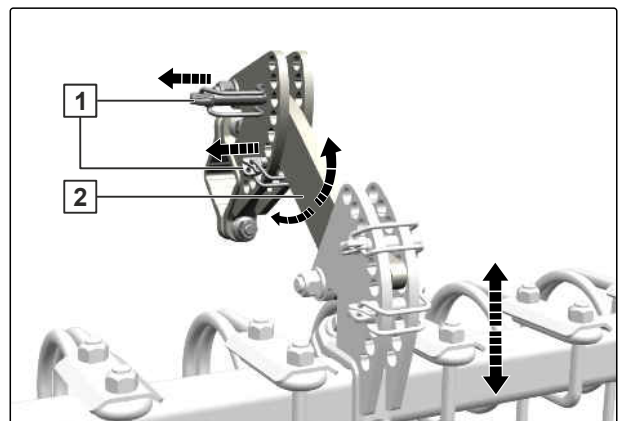
CMS-T-00012148-A.1

##### 6.4.4.2.1 Ecēšu sistēmas 12-125 HI KWM/DW augstuma iestatīšana

CMS-T-00012150-A.1

Ar abiem atvāžamajiem spraudņiem pie regulēšanas elementiem var nospraust sešus augstuma iestatījumus.

1. Pie abiem regulēšanas elementiem pavelciet abus atvāžamos spraudņus **1**.
2. Ecēšas paceliet vai nolaidiet vēlamajā augstumā.
3. Attiecīgi vienu atvāžamo spraudni iespraudiet cauri urbumam tieši virs un zem turētāja **2**.



CMS-I-00007870

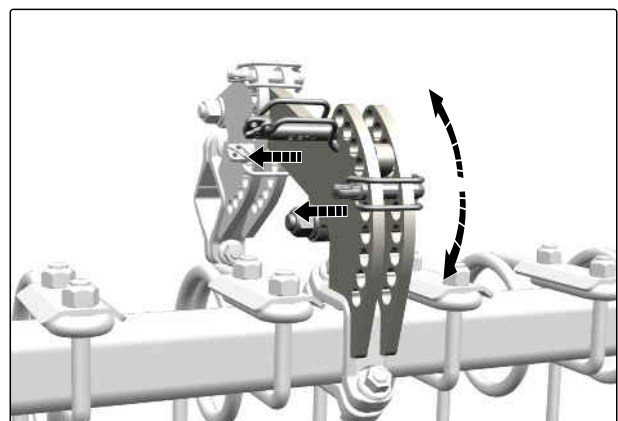
##### 6.4.4.2.2 Ecēšu sistēmas 12-125 HI KWM/DW slīpuma iestatīšana

CMS-T-00012149-A.1

1. Pie abiem regulēšanas elementiem pavelciet abus atvāžamos spraudņus.

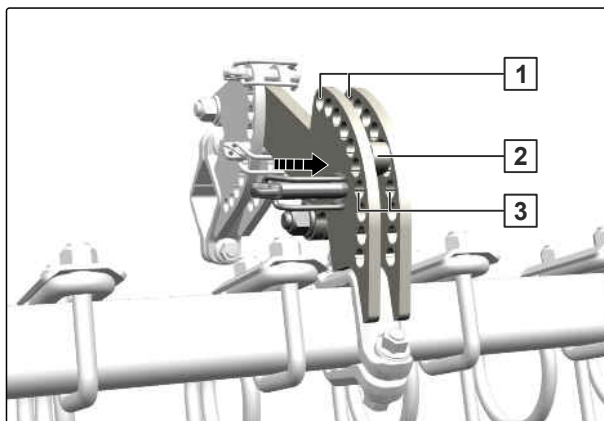
Nākamo darba soli var veikt arī ar regulēšanas sviru.

2. Ecēšas pagriežiet vēlamajā stāvoklī.



CMS-I-00007866

3. Attiecīgi vienu atvāžamo spraudni iespraudiet cauri urbumam **3** tieši zem turētāja **2**.
4. Otru atvāžamo spraudni novietojiet attiecīgi augstākajā urbumā **1**.



CMS-I-00007869

#### 6.4.4.3 Ecēšu sistēmas 12-250 HI iestatīšana

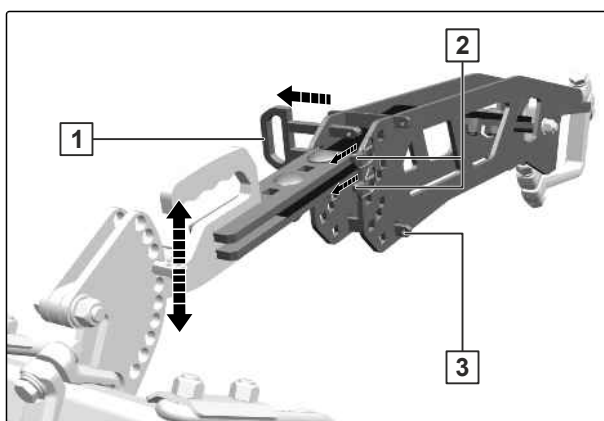
CMS-T-00012163-A.1

##### 6.4.4.3.1 Ecēšu sistēmas 12-250 HI augstuma iestatīšana

CMS-T-00012166-A.1

Ar dubulto tapu pie regulēšanas elementiem var nospraust piecus augstuma iestatījumus.

1. Pie abiem regulēšanas elementiem no dubultās tapas **1** pavelciet abus atvāžamos spraudņus **2** un novietojiet stāvēšanas pozīcijā **3**.
2. Pavelciet dubulto tapu.
3. Ecēšas paceliet vai nolaidiet vēlamajā augstumā.
4. Iestatījumu nofiksējiet ar dubultajām tapām.
5. Atvāžamos spraudņus izvelciet no stāvēšanas pozīcijas un dubultās tapas nofiksējiet ar atvāžamajiem spraudņiem.



CMS-I-00007880

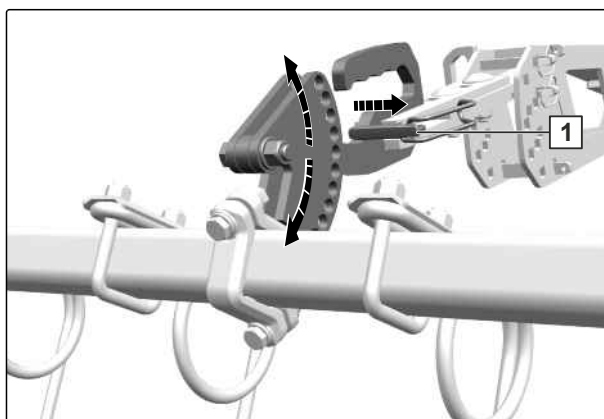
##### 6.4.4.3.2 Ecēšu sistēmas 12-250 HI slīpuma iestatīšana

CMS-T-00012164-A.1

1. Pie abiem regulēšanas elementiem pavelciet atvāžamos spraudņus **1**.

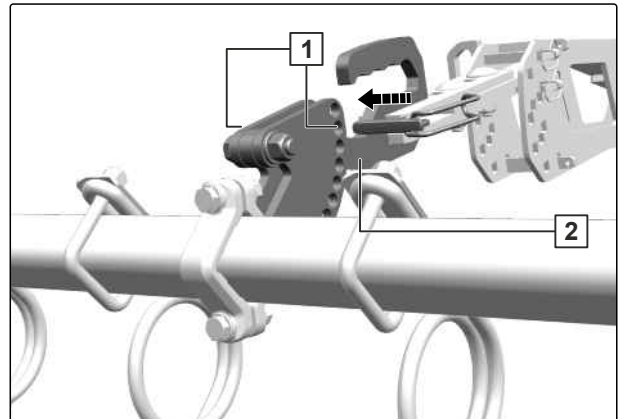
Nākamo darba soli var veikt arī ar regulēšanas sviru.

2. Ecēšas pagriežiet vēlamajā stāvoklī.



CMS-I-00007871

3. Attiecīgi vienu atvāžamo spraudni iespraudiet cauri urbumam **1** tieši virs turētāja **2**.



CMS-I-00007874

#### 6.4.4.4 Dubulto ecēšu CXS iestatīšana

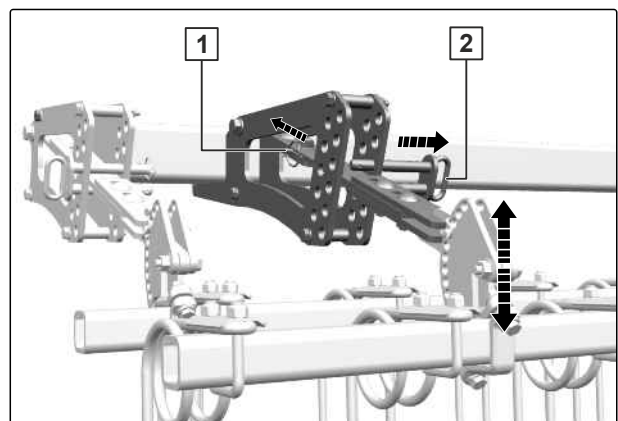
CMS-T-00012167-A.1

##### 6.4.4.4.1 Dubulto ecēšu CXS augstuma iestatīšana

CMS-T-00012169-A.1

Ar dubulto tapu pie regulēšanas elementiem var nospraust deviņus augstuma iestatījumus.

1. Pie dubulto ecēšu siju abiem regulēšanas elementiem no dubultajām tapām **2** pavelciet atvāžamos spraudņus **1**.
2. Pavelciet dubulto tapu.
3. Ecēšu siju paceliet vai nolaidiet vēlamajā augstumā.
4. Iestatījumu nofiksējiet ar dubultajām tapām.
5. Nostipriniet dubultās tapas ar atvāžamajiem spraudņiem.
6. Otrās dubultās ecēšu sijas augstumu iestatiet tādā pašā veidā.



CMS-I-00007887

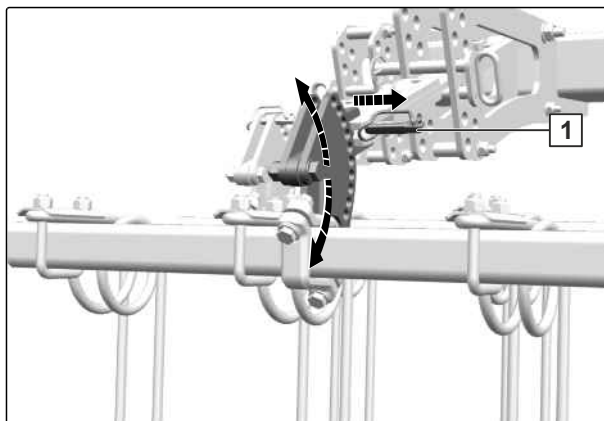
#### 6.4.4.4.2 Dubulto ecēšu CXS slīpuma iestatīšana

CMS-T-00012168-A.1

1. Pie ecēšu siju abiem regulēšanas elementiem pavelciet atvāžamos spraudņus **1**.

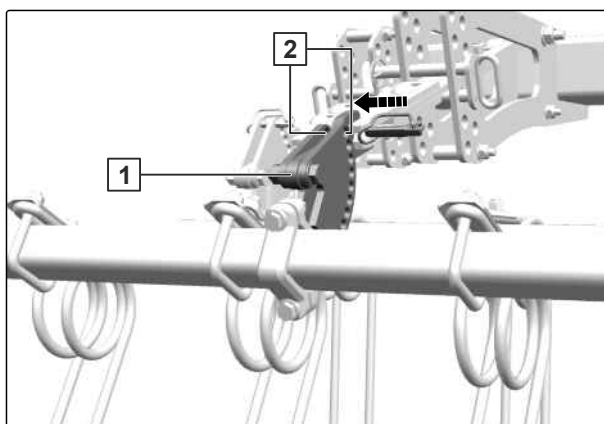
Nākamo darba soli var veikt arī ar regulēšanas sviru.

2. Ecēšu siju pagriežiet vēlamajā stāvoklī.



CMS-I-00007882

3. Attiecīgi vienu atvāžamo spraudni iespraudiet cauri urbumam **2** tieši virs turētāja **1**.
4. Otrās dubultās ecēšu sijas slīpumu iestatiet tādā pašā veidā.



CMS-I-00007884

#### 6.4.4.5 Atsperoto nažu sistēmas 142 vai atsperoto līdzinātāju sistēmas 167 iestatīšana

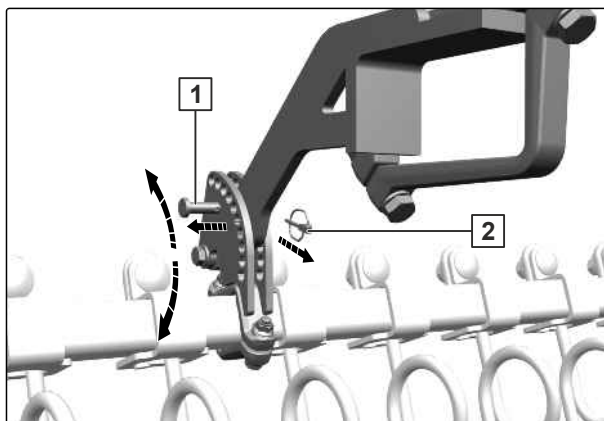
CMS-T-00012170-A.1

1. Atsperoto nažu sijas abus regulēšanas elementus vai atsperoto līdzinātāju sijas atvāžamos spraudņus **2** izvelciet no tapas **1**.

2. Izvelciet tapu.

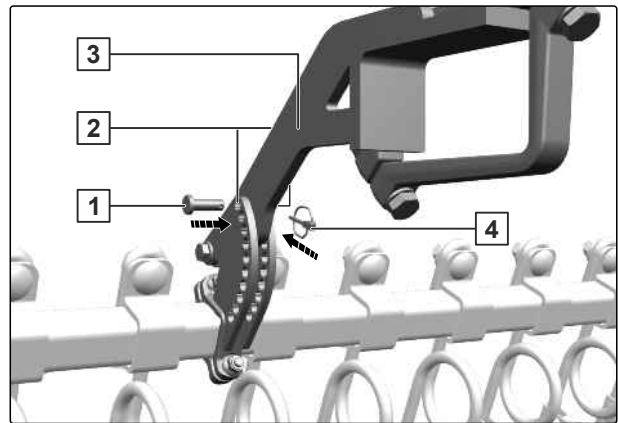
Nākamo darba soli var veikt arī ar regulēšanas sviru.

3. Atsperoto nažu siju vai atsperoto līdzinātāju siju pagriežiet vēlamajā pozīcijā.



CMS-I-00007888

4. Tapas **1** attiecīgi iespraudiet cauri urbumiem **2** un turētāja urbumā **3**.
5. Nostipriniet tapas ar atvāžamajiem spraudņiem **4**.



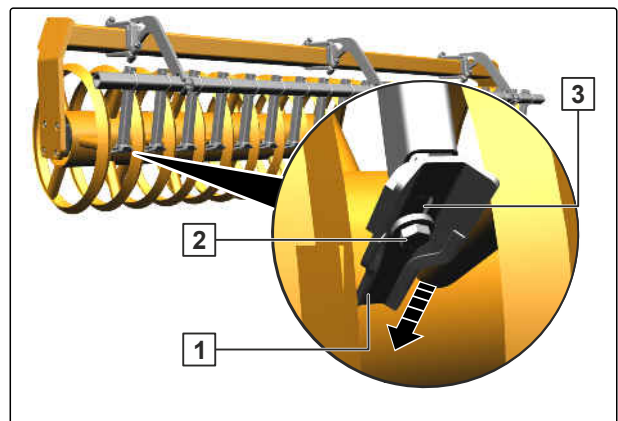
CMS-I-00007889

#### 6.4.4.6 Tīrītāja iestatīšana līdzinātāju sistēmai WW 142 HI

CMS-T-00012171-A.1

Nodiluma gadījumā līdzinātāju sistēmas WW 142 HI tīrītāju var pārvietot tuvāk leņķa profila veltnim.

1. Atskrūvējiet skrūvi **2**, kas atrodas pie tīrītāja **1**.
2. Tīrītāju **3** pārbīdīet garencaurumā uz veltni.
3. Pieskrūvējiet skrūvi.

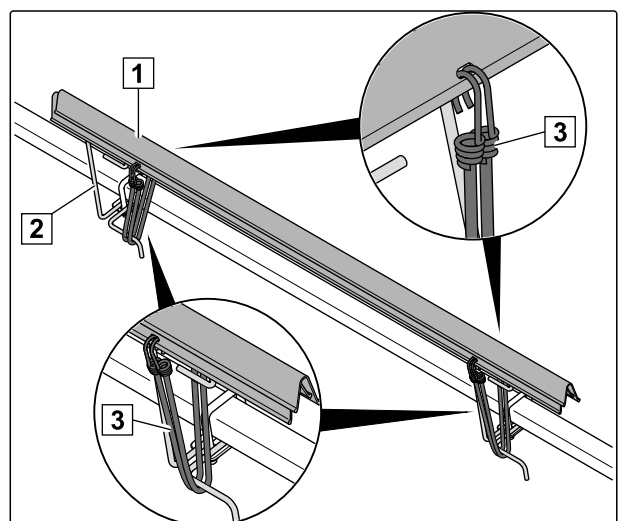


CMS-I-00007890

#### 6.4.5 Ceļu satiksmes drošības līstes noņemšana

CMS-T-00000091-D.1

1. No ecēšu sistēmas noņemiet ceļu satiksmes drošības līsti.
2. Ceļu satiksmes drošības līstes **1**, pagrieztas par 180°, novietojiet uz stiprinājumiem **2** vienu uz otras.
3. Ceļu satiksmes drošības līsti nofiksējiet ar savilcējiem **3**.



CMS-I-00000518

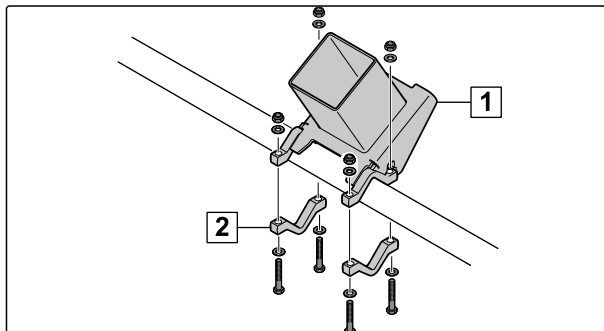


### 6.4.6 Papildatsvaru montāža

CMS-T-00000069-E.1

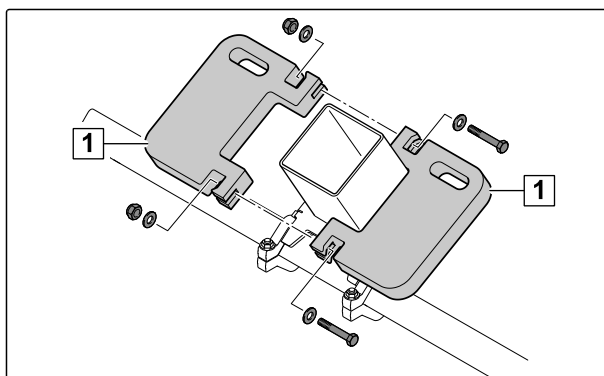
Papildatsvari sausā un ļoti cietā augsnē optimizē disku iegrimšanu augsnē. Papildatsvaru komplekts sastāv no 4 elementiem, kur katrs sver 25 kg.

1. Papildatsvaru turētāju **1** ar skavām **2** pieskrūvējiet pa vidu uz aizmugurējā rāmja balsta.



CMS-I-00000643

2. Uz turētāja uzspraidiet attiecīgi divus papildatsvarus **1**.
3. Saskrūvējiet attiecīgi divus papildatsvarus.



CMS-I-00000533

### 6.4.7 Tīrītāju pielāgošana veltnim

CMS-T-00000076-F.1

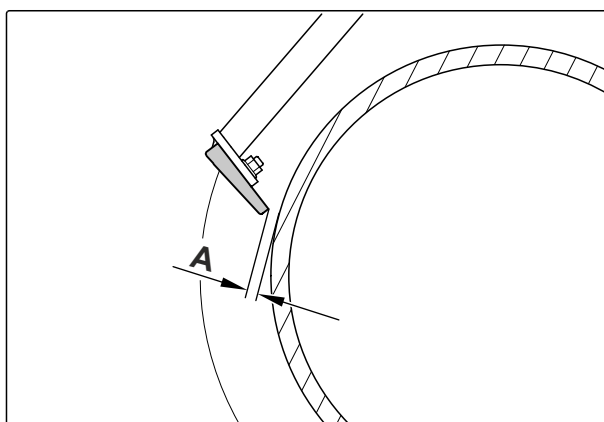
Tīrītāji pie veltna ir iestatīti rūpnīcā. Tīrītājus var pielāgot darba apstākļiem.



#### NORĀDE

Atļautie attālumi **A** starp veltna elementu un tīrītāju:

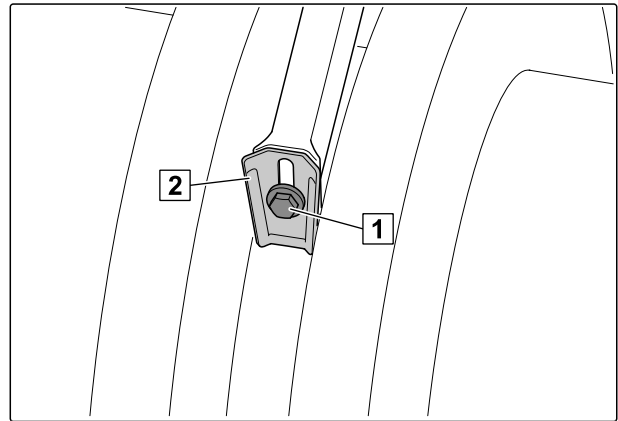
- Ķīļratu veltnis: 12 mm ± 2 mm
- Ķīļratu veltnis ar Matrix riepu profilu: 13 mm ± 2 mm
- Zobratu veltnis: vismaz 1 mm



CMS-I-00002071



1. Atskrūvējiet skrūvi **1**, kas atrodas pie tīrītāja **2**.
2. Tīrītāju pārbīdiet garencaurumā.
3. Pieskrūvējiet skrūvi **1**.
4. Attālumus pārbaudiet ar nolaistu mašīnu.



CMS-I-00000521

#### 6.4.8 Centrālās eļļošanas iestatīšana

CMS-T-00006314-C.1

| Pauzes laiks           |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |
|------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|
| zilā<br>grozāmpog<br>a | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | A  | B  | C  | D  | E  | F  |
| Stundas                | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |

| Eļļošanas laiki           |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|---------------------------|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| sarkanā<br>grozāmpog<br>a | 1 | 2 | 3 | 4 | 5  | 6  | 7  | 8  | 9  | A  | B  | C  | D  | E  | F  |
| Minūtes                   | 2 | 4 | 6 | 8 | 10 | 12 | 14 | 16 | 18 | 20 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 |



## NORĀDE

Grozāmpogas stāvoklis "0" ir paredzēts tikai ražotāja mērķiem.

### Ieteiktais eļļošanas laiks:

- 8 minūtes

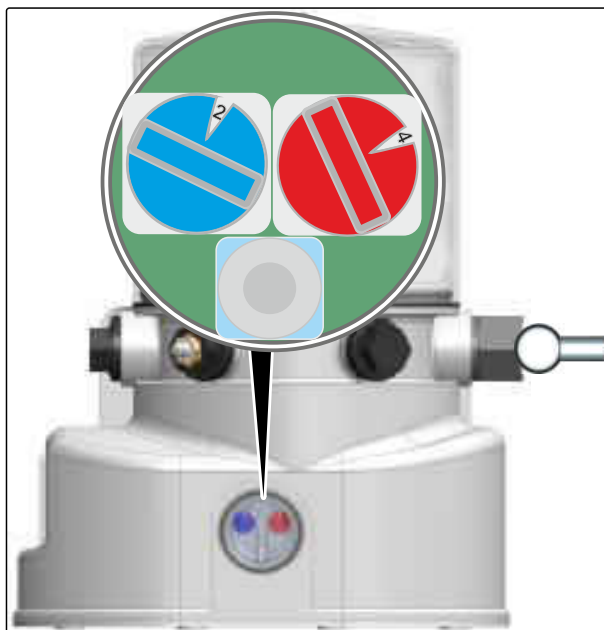
### Ieteiktais eļļošanas laiks, iestrādājot mēslojumu:

- Lietošanas sākšana: 1 stunda
- Vēlāk: 1-2 stundas

### Ieteiktais pauzes laiks bez mēslojuma:

- nodrošināt 3 eļļošanas laikus uz izmantošanas dienu

Ja tiek pieslēgta energopadeve, sākas centrālā eļļošana ar iestatītajiem pauzes laikiem un eļļošanas laikiem. Ja pauzes laikā energopadeve ir pārtraukta, pauzes laiks tiek turpināts.



CMS-I-00004514

1. Ar zilo grozāmpogu iestatiet pauzes laiku.
2. Ar sarkano grozāmpogu iestatiet eļļošanas laikus.

## 6.5 Mašīnas sagatavošana braucieniem pa ceļiem

CMS-T-00004398-D.1

### 6.5.1 Ecēšu novietošana transportēšanas stāvoklī

CMS-T-00012320-A.1

#### 6.5.1.1 Ecēšu sistēmas 12-125 HI novietošana transportēšanas stāvoklī

CMS-T-00012324-A.1

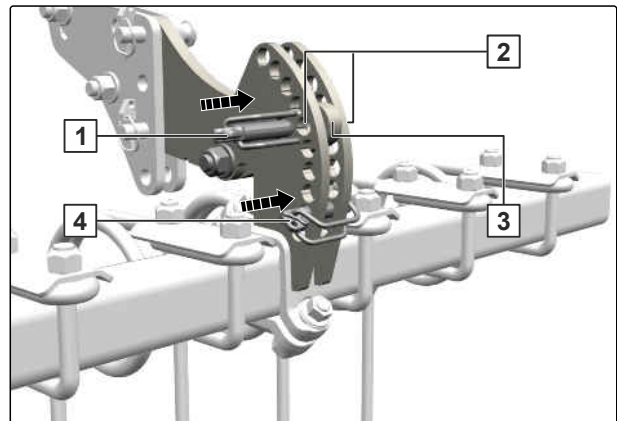
Salokāmām mašīnām ar salocītu mašīnu ecēšu zari kopā ar satiksmes drošības līstēm nedrīkst pārsniegt transportēšanas platumu 3 m.

1. Pie abiem regulēšanas elementiem pavelciet abus atvāžamos spraudņus.

Nākamo darba soli var veikt arī ar regulēšanas sviru.

2. *Ja salocītai mašīnai ecēšu zari pārsniedz transportēšanas platumu:*  
Ecēšu sijas pagriežiet plakanākā slīpumā.

3. Pa vienam atvāžamajam spraudnim **1** iespraudiet cauri urbumiem **2** un urbumu turētājā **3**.
4. Otru atvāžamo spraudni **4** attiecīgi novietojiet zem turētāja.



CMS-I-00007934

#### 6.5.1.2 Ecēšu sistēmas 12-125 HI KWM/DW novietošana transportēšanas stāvoklī

CMS-T-00012322-A.1

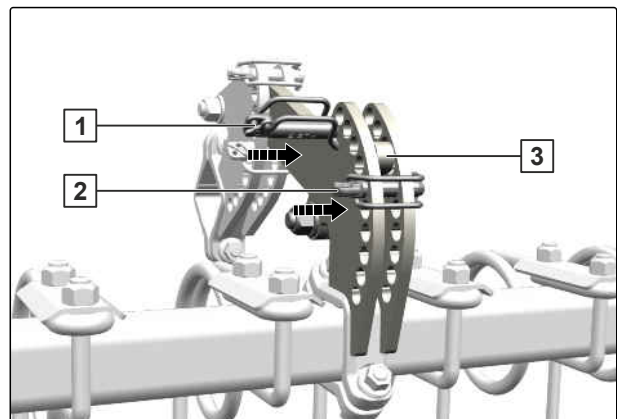
Salokāmām mašīnām ar salocītu mašīnu ecēšu zari kopā ar satiksmes drošības līstēm nedrīkst pārsniegt transportēšanas platumu 3 m.

1. Pie abiem regulēšanas elementiem pavelciet abus atvāžamos spraudņus.

Nākamo darba soli var veikt arī ar regulēšanas sviru.

2. *Ja salocītai mašīnai ecēšu zari pārsniedz transportēšanas platumu:*  
Ecēšu sijas pagrieziet plakanākā slīpumā.

3. Attiecīgi vienu atvāžamo spraudni **1** un **2** iespraudiet cauri urbumam tieši virs un zem turētāja **3**.



CMS-I-00007936

#### 6.5.1.3 Ecēšu sistēmas 12-250 HI novietošana transportēšanas stāvoklī

CMS-T-00012326-A.1

Salokāmām mašīnām ar salocītu mašīnu ecēšu zari kopā ar satiksmes drošības līstēm nedrīkst pārsniegt transportēšanas platumu 3 m.

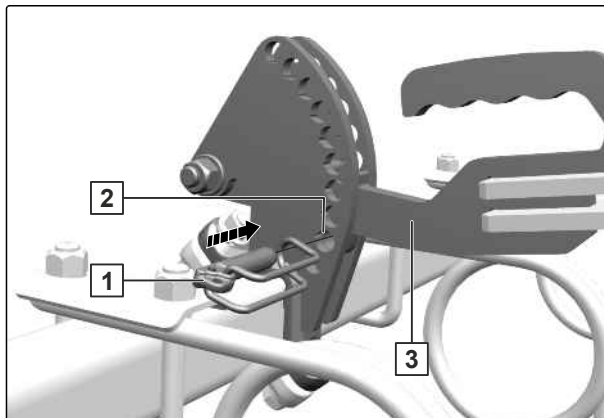
1. Pie abiem regulēšanas elementiem pavelciet atvāžamos spraudņus.

Nākamo darba soli var veikt arī ar regulēšanas sviru.

2. *Ja salocītai mašīnai ecēšu zari pārsniedz transportēšanas platumu:*

Ecēšu sijas pagriežiet plakanākā slīpumā.

3. Atvāžamo spraudni **1** attiecīgi iespraudiet cauri urbumiem **2** un urbumu apakšā turētājā **3**.



CMS-I-00007907

#### **6.5.1.4 Dubulto ecēšu CXS novietošana transportēšanas stāvoklī**

CMS-T-00012328-A.1

Salokāmām mašīnām ar salocītu mašīnu ecēšu zari kopā ar satiksmes drošības līstēm nedrīkst pārsniegt transportēšanas platumu 3 m.

1. Pie dubulto ecēšu siju abiem regulēšanas elementiem pavelciet atvāžamos spraudņus.

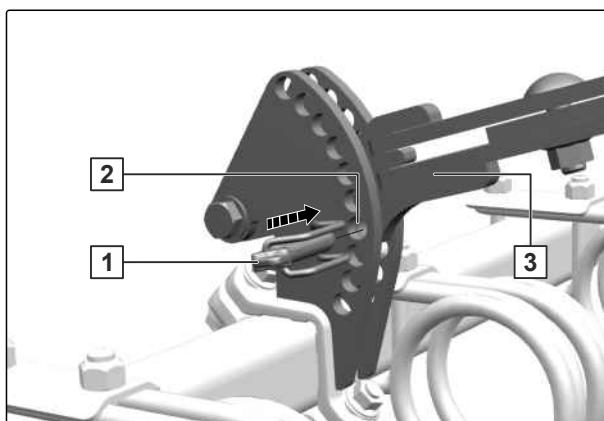
Nākamo darba soli var veikt arī ar regulēšanas sviru.

2. *Ja salocītai mašīnai ecēšu zari pārsniedz transportēšanas platumu:*

Ecēšu sijas pagriežiet plakanākā slīpumā.

3. Atvāžamo spraudni **1** attiecīgi iespraudiet cauri urbumiem **2** un urbumu apakšā turētājā **3**.

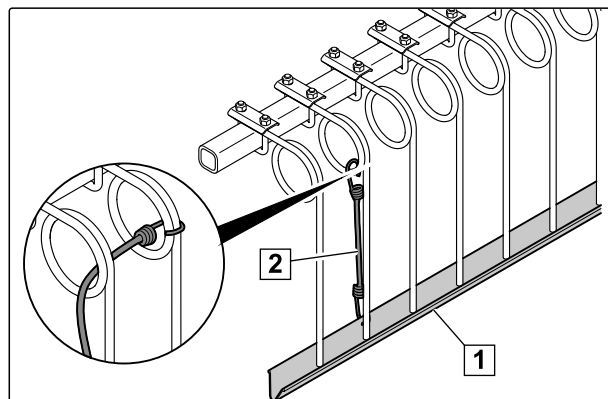
4. Otru dubulto ecēšu siju tādā pašā veidā novietojiet transportēšanas stāvoklī.



CMS-I-00007908

### 6.5.2 Ceļu satiksmes drošības līstes pievienošana

1. No zariem notīriet lielos netīrumus.
2. Ceļu satiksmes drošības līstes **1** uzbīdīet virs zariem.
3. Ceļu satiksmes drošības līstes nofiksējiet ar savilcējiem **2**.
4. Pārbaudiet nostiprinājumu.
5. *Ja savilcēji nenospriego pietiekami, vadiet savilcējus cauri zaru vijumiem.*



CMS-T-00000614-C.1

CMS-I-00000517

### 6.5.3 Izlices pielocīšana

1. Disku darba dziļumu iestatiet uz minimumu.
  2. Pilnībā paceliet mašīnu ar apakšējo vilcējstieni vai ar hidraulisko jūgstieni.
  3. Pārslēdziet traktora "zilo" vadības ierīci.
- ➔ Tiek salocītas izlices.
4. Līdz gala stāvoklim pielokiet izlices.
  5. Traktora vadības ierīci "zilo" nofiksējiet pret nevēlamu darbināšanu.

CMS-T-00004551-D.1

## Mašīnas lietošana

# 7

CMS-T-00007021-C.1

### 7.1 Mašīnas izmantošana

CMS-T-001727-F.1

1. Mašīnu nolaidiet uz lauka.
2. 3 punktu uzkares sistēmas hidraulisko sistēmu novietojiet brīvrežīmā.

### 7.2 Apgriešanās lauka galā

CMS-T-001728-B.1

1. *Lai izvairītos no šķērsslodzes braucot līkumā, apgriežoties lauka galā, izceliet zemes apstrādes darba ierīces.*
2. *Ja mašīnas virziens saskan ar braukšanas virzienu, nolaidiet zemes apstrādes darba ierīces.*

## Traucējumu novēršana

# 8

CMS-T-00007934-C.1

| Kļūda                                            | Iemesls                                           | Risinājums                                                                          |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Darba dziļums visā mašīnas platumā nav vienāds   | Hidrauliskie cilindri norāda uz dažādiem garumiem | skat. lpp. 60                                                                       |
| Smērvielas izplūde pie centrālās eļļošanas sūkņa | Nepareiza eļļošanas sūkņa elektroapgāde           | ► Nodrošiniet 9,6 V - 15,6 V elektroapgādi.                                         |
|                                                  | Pārāk ilgas pauzes un pārāk īsi eļļošanas laiki   | ► Pielāgojiet pauzes un eļļošanas laikus, skatīt "Centrālās eļļošanas iestatīšana". |
|                                                  | Eļļošanas uzgalis aizsērējis                      | skat. lpp. 60                                                                       |

### Visā darba platumā nav vienāds darba dziļums

CMS-T-00005120-A.1

1. Ar traktora "zaļo" vadības ierīci pilnībā izvirziet hidrauliskos cilindrus.
2. Turiet traktora "zaļo" vadības ierīci 10 sekundes.

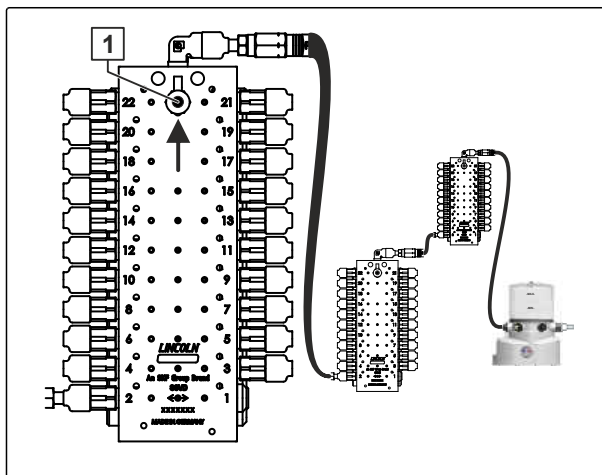
➔ Hidrauliskie cilindri tiek sinhronizēti.

### Smērvielas izplūde pie centrālās eļļošanas sūkņa

CMS-T-00006312-C.1

Atkarībā no aprīkojuma centrālā eļļošana sastāv no vairākiem, vienu ar otru savienotiem sadalītājiem.

1. Pie pēdējā sadalītāja, skatoties no sūkņa, pa eļļošanas nipelī **1** iesūknējiet smērvielu.
2. Pārbaudiet, vai no sadalītājam piederošajām eļļošanas vietām izplūst eļļa.
3. *Ja no eļļošanas vietas neizplūst eļļa,* demontējiet un notīriet kļūdainās eļļošanas vietas eļļošanas uzgali.
4. Notīriet kļūdaino eļļošanas vietu.
5. Uzmontējiet kļūdainās eļļošanas vietas eļļošanas uzgali.
6. Atkārtoti pa eļļošanas nipelī **1** iesūknējiet smērvielu.
7. Pārbaudiet, vai no notīrītajām eļļošanas vietām izplūst eļļa.
8. Atkārtojiet darbību pie visiem sadalītājiem.

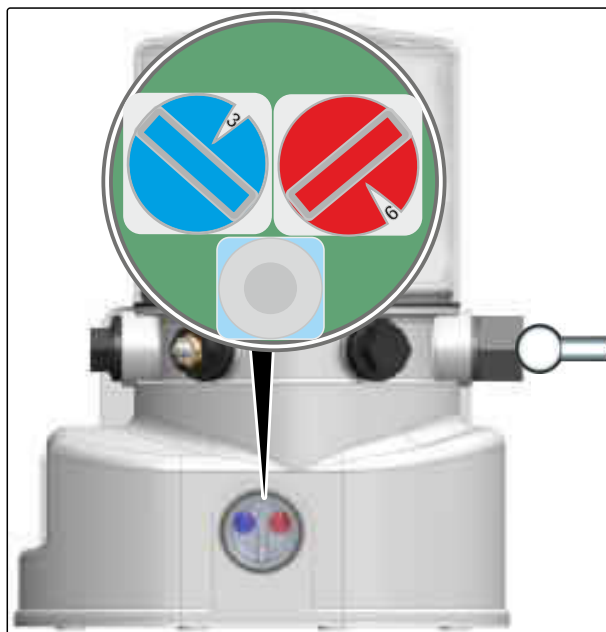


CMS-I-00004521



Ja ir notīrītas visas kļūdainās eļļošanas vietas, centrālo eļļošanu ilgāku laiku var pārbaudīt šādi:

9. Pie sūkņa zilo grozāmpogu pagriežiet uz "3" un sarkano grozāmpogu uz "9".
10. Centrālajai eļļošanai 12 stundas nodrošiniet energopadevi.
11. *Ja pēc 12 stundām pie sūkņa ir izplūdusi smērviela,*  
atkārtojiet traucējumu novēršanu.



CMS-I-00004520

# Mašīnas novietošana

9

CMS-T-00004407-G.1

## 9.1 Izlices atlocīšana

CMS-T-00004426-E.1

1. Pilnībā paceliet mašīnu.
2. Pārslēdziet traktora "zilo" vadības ierīci.
- ➔ Tiek atlocītas izlices.
3. Līdz gala stāvoklim atlokiet izlices.

## 9.2 3 punktu sakabes rāmja atvienošana

CMS-T-00004433-A.1

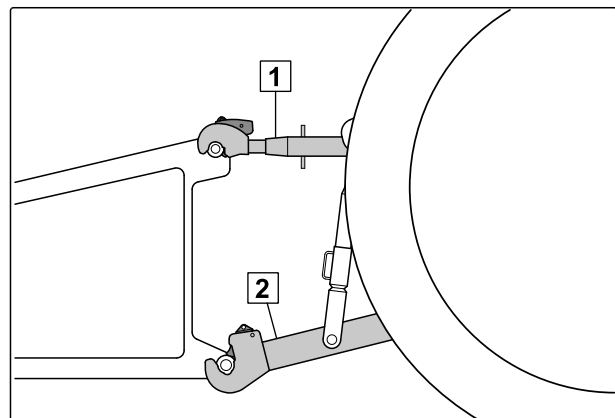


### BRĪDINĀJUMS

**Apdraudējums, apgāžoties salocītai mašīnai nepietiekamas stabilitātes dēļ.**

- ▶ Pirms mašīnas atkabināšanas atlokiet mašīnas izlices.
- ▶ Nekādā gadījumā neatkabiniet salocītu mašīnu.

1. Mašīnu novietojiet uz horizontālas, stingras pamatnes.
2. Atslogojiet augšējo vilcējstieni **1**.
3. Atrodoties traktora sēdekļī, atvienojiet augšējo vilcējstieni **1** no mašīnas.
4. Atslogojiet apakšējos vilcējstieņus **2**.
5. Atrodoties traktora sēdekļī, atvienojiet apakšējos vilcējstieņus no mašīnas **2**.
6. Pabrauciet traktoru uz priekšu.



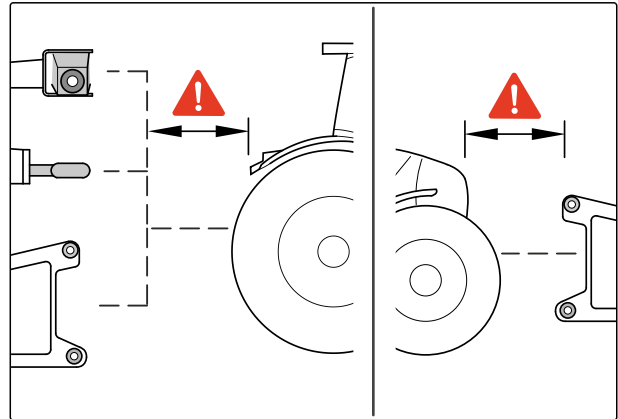
CMS-I-00001249

### 9.3 Traktora atvienošana no mašīnas

CMS-T-00005795-D.1

Starp traktoru un mašīnu ir jābūt pietiekami lielai vietai, lai bez šķēršļiem atvienotu elektropadeves kabeļus un padeves cauruļvadus.

- ▶ Ar traktoru attālinieties no mašīnas pietiekamā attālumā.

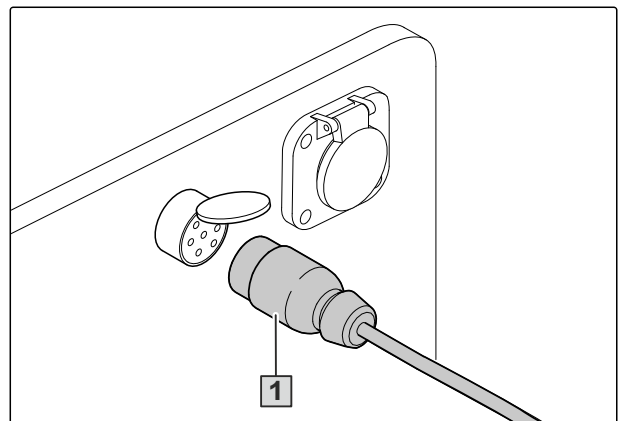


CMS-I-00004045

### 9.4 Elektroapgādes atvienošana

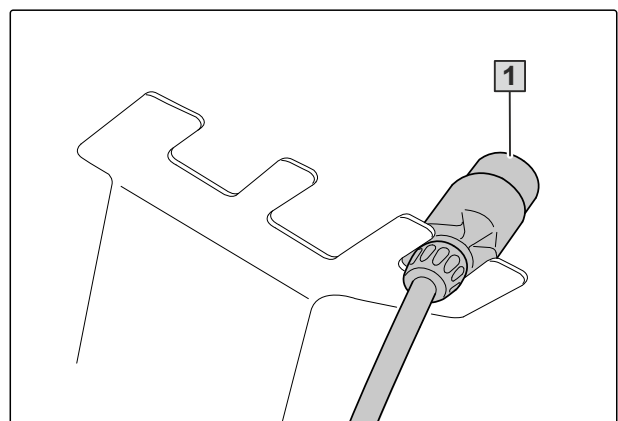
CMS-T-00001402-H.1

1. Izvelciet elektroapgādes spraudni **1**.



CMS-I-00001048

2. Spraudni **1** iekabiniet šļūteņu novietnē.

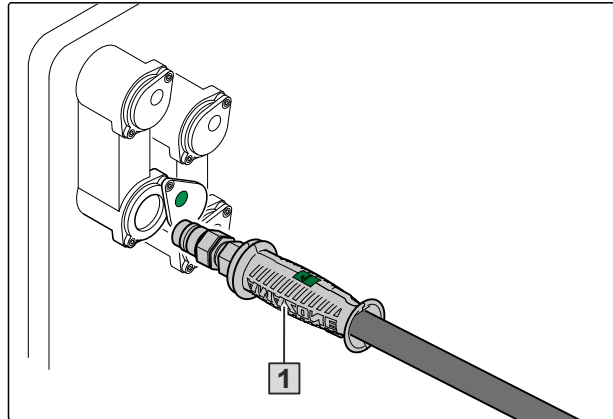


CMS-I-00001248

## 9.5 Hidraulisko šļūteņu atvienošana

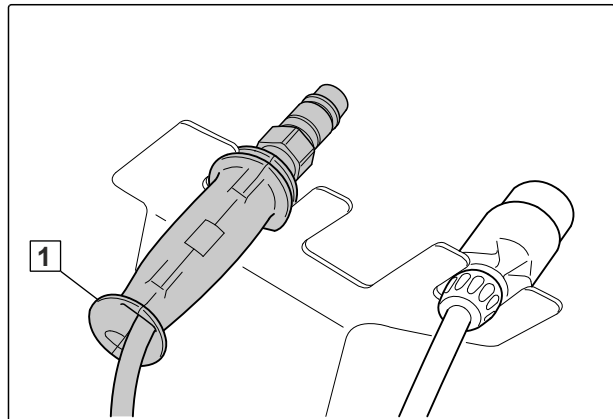
CMS-T-00000277-F.1

1. Nofiksējiet traktoru un mašīnu.
2. Traktora vadības sviru novietojiet brīvrežīmā.
3. Atvienojiet hidrauliskās šļūtenes **1**.
4. Putekļu izolācijas vāciņus novietojiet uz hidraulikas kontaktligzdām.



CMS-I-00001065

5. Hidrauliskās šļūtenes **1** iekabiniet šļūteņu novietnē.



CMS-I-00001250

# Mašīnas uzturēšana

# 10

CMS-T-00004554-H.1

## 10.1 Mašīnas apkope

CMS-T-00004785-H.1

### 10.1.1 Apkopes plāns

|                                                                   |               |                                   |
|-------------------------------------------------------------------|---------------|-----------------------------------|
| <b>pēc pirmās lietošanas reizes</b>                               |               |                                   |
| Veltņu pārbaude                                                   | skat. lpp. 67 |                                   |
| Hidraulisko šļūteņu pārbaude                                      | skat. lpp. 68 |                                   |
| <b>pēc vajadzības</b>                                             |               |                                   |
| Disku nomaiņa                                                     | skat. lpp. 66 |                                   |
| Disku rindu izlīdzināšana vienai pret otru                        | skat. lpp. 66 | <b>DARBNĪCĀ VEICAMS<br/>DARBS</b> |
| <b>katru dienu</b>                                                |               |                                   |
| Apakšējo vilcējstieņu tapu un augšējā vilcējstieņa tapas pārbaude | skat. lpp. 68 |                                   |
| Centrālās eļļošanas pārbaude                                      | skat. lpp. 69 |                                   |
| <b>ik pēc 50 darba stundām / reizi nedēļā</b>                     |               |                                   |
| Hidraulisko šļūteņu pārbaude                                      | skat. lpp. 68 |                                   |
| <b>ik pēc 200 darba stundām / ik pēc 3 mēnešiem</b>               |               |                                   |
| Veltņu pārbaude                                                   | skat. lpp. 67 |                                   |

### 10.1.2 Disku nomaiņa

CMS-T-00002327-I.1

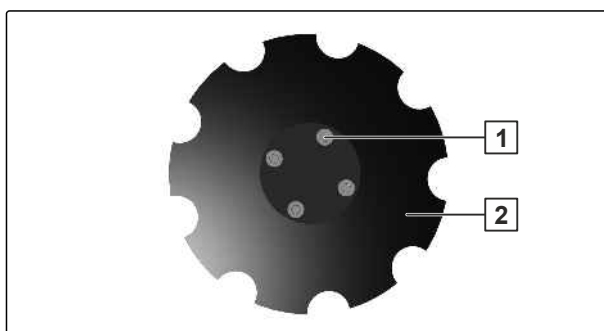


#### INTERVĀLS

- pēc vajadzības

| sākotnējais disku diametrs | Nodiluma robeža |
|----------------------------|-----------------|
| 46 cm                      | 36 cm           |
| 48 cm                      | 40 cm           |
| 51 cm                      | 36 cm           |
| 61 cm                      | 43 cm           |
| 66 cm                      | 46 cm           |

1. Nedaudz paceliet mašīnu.



CMS-I-00002450

2. Atskrūvējiet 4 diska stiprinājuma skrūves **1**.
3. Noņemiet disku **2**.
4. Ar 4 skrūvēm nostipriniet jauno disku.

### 10.1.3 Disku rindu izlīdzināšana vienai pret otru

CMS-T-00013988-A.1



#### DARBNĪCĀ VEICAMS DARBS

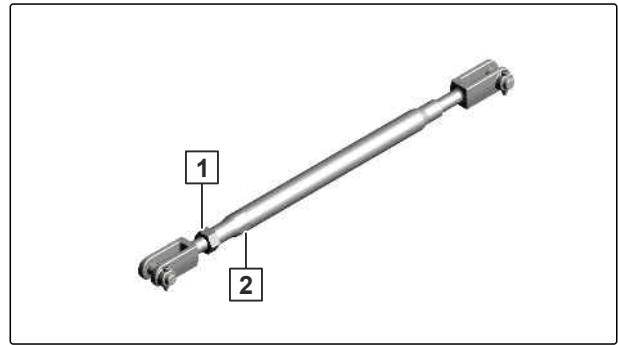
- pēc vajadzības

Disku rindas ar iestatīšanas vārpstām tiek noregulētas relatīvi viena pret otru.

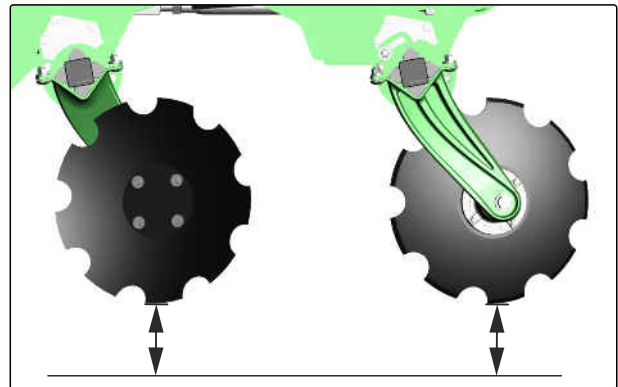
**Disku rindu izlīdzināšana ir piemērota, lai:**

- Darba dziļuma optimizēšana disku rindām vienai pret otru
- Mašīnas slīpās vilkšanas koriģēšana
- Disku nevienmērīga nodiluma novēršana

1. Mašīnu izlīdziniet horizontāli.
2. Disku rindu darba dziļumu iestatiet mazākajā vērtībā.  
➔ Diski neatrodas uz zemes.
3. Pie visām iestatīšanas vārpstām atskrūvējiet pretuzgriežņus **1**.
4. Ar sešmalu profilu **2** pie iestatīšanas vārpstas noregulējiet disku rindas.
5. Pārbaudiet, vai visi disku turētāji ir noregulēti vienmērīgi.
6. Nostipriniet pretuzgriežņus.



CMS-I-00003204



CMS-I-00003385

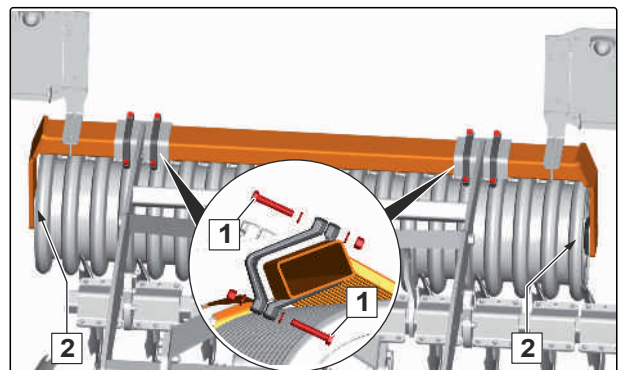
#### 10.1.4 Veltņu pārbaude

CMS-T-00002329-D.1



##### INTERVĀLS

- pēc pirmās lietošanas reizes
  - ik pēc 200 darba stundām  
vai  
ik pēc 3 mēnešiem
- Pārbaudiet, vai skrūšsavienojums **1** ir cieši nostiprināts.
- *Ja ir jānomaina skrūves,* pievērsiet uzmanību skrūvju orientācijai.
- Pārbaudiet veltņa **2** gultņu gaitu.



CMS-I-00000099

### 10.1.5 Apakšējo vilcējstieņu tapu un augšējā vilcējstieņa tapas pārbaude

CMS-T-00002330-J.1



#### INTERVāLS

- katru dienu

**Apakšējo vilcējstieņu tapu un augšējā vilcējstieņa tapas vizuālās pārbaudes kritēriji:**

- Plīsumi
  - Lūzumi
  - Paliekošas deformācijas
  - Pieļaujamā nolietojšanās: 2 mm
1. Apakšējo vilcējstieņu tapas un augšējā vilcējstieņa tapu pārbaudiet atbilstoši minētajiem kritērijiem.
  2. Nomainiet nodilušās tapas.

### 10.1.6 Hidraulisko šļūteņu pārbaude

CMS-T-00002331-F.1



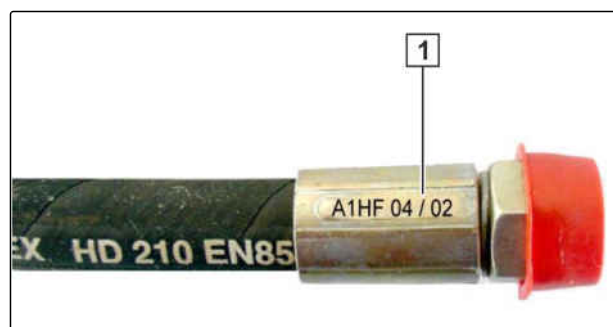
#### INTERVāLS

- pēc pirmās lietošanas reizes
- ik pēc 50 darba stundām  
vai  
reizi nedēļā

1. Pārbaudiet, vai hidrauliskajām šļūtenēm nav bojājumu, piemēram, noberztu vietu, iegriezumu, plaisu un deformācijas.
2. Hidrauliskajām šļūtenēm pārbaudiet nehermētiskumu.
3. Pievelciet vaļīgos skrūvsavienojumus.

Hidrauliskās šļūtenes drīkst būt maksimāli 6 gadus vecas.

4. Pārbaudiet ražošanas datumu **1**.



CMS-I-00000532





## DARBNĪCĀ VEICAMS DARBS

5. Nomainiet nodilušas, bojātas vai novecojušas hidrauliskās šļūtenes.

### 10.1.7 Centrālās eļļošanas pārbaude

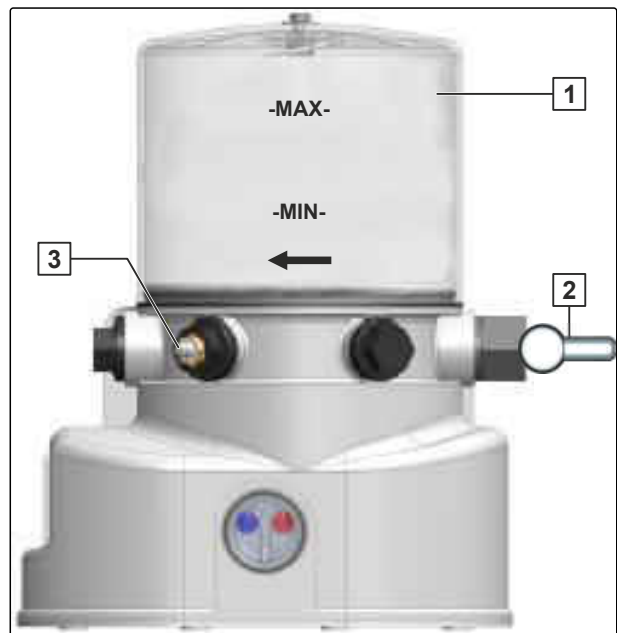
CMS-T-00006317-B.1



## INTERVĀLS

- katru dienu

1. Ja tvertnē **1** ir zems uzpildes līmenis, pa uzpildes nipelī **3** uzpildiet smērvielu, līdz tā ir nedaudz zem "MAX" atzīmes.
2. Ja pie pārspiediena vārsta **2** ir izplūdusi smērvielā, skatīt "Traucējumu novēršana".



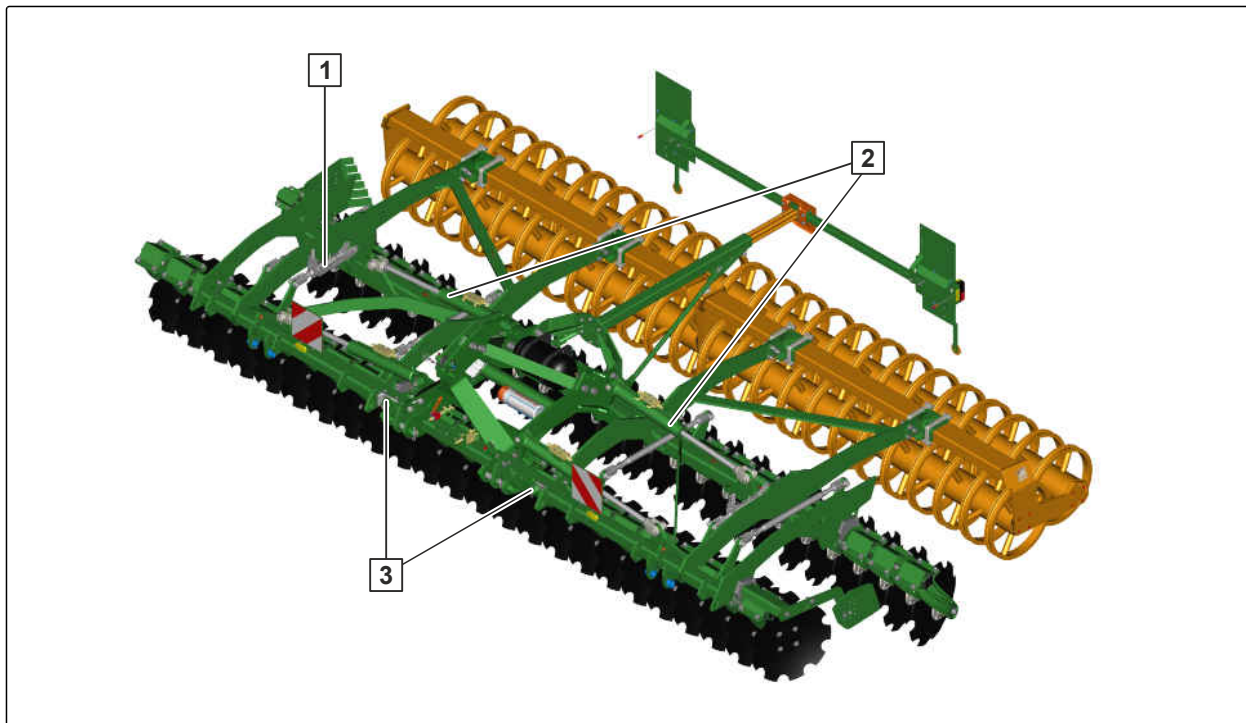
CMS-I-00004515

## 10.2 Mašīnas eļļošana

CMS-T-00004555-A.1

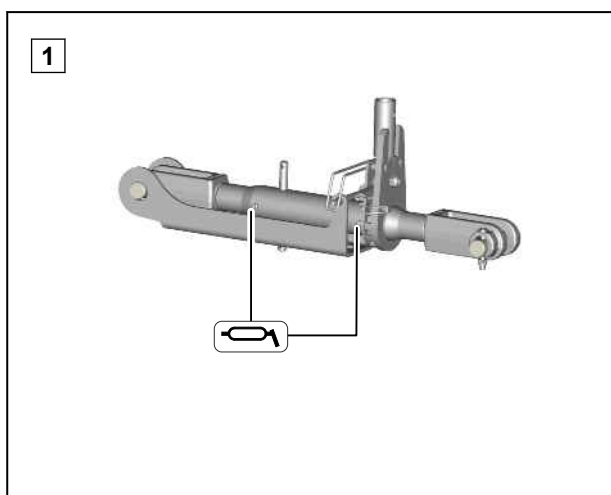
### 10.2.1 Eļļošanas punktu pārskats

CMS-T-00004556-A.1

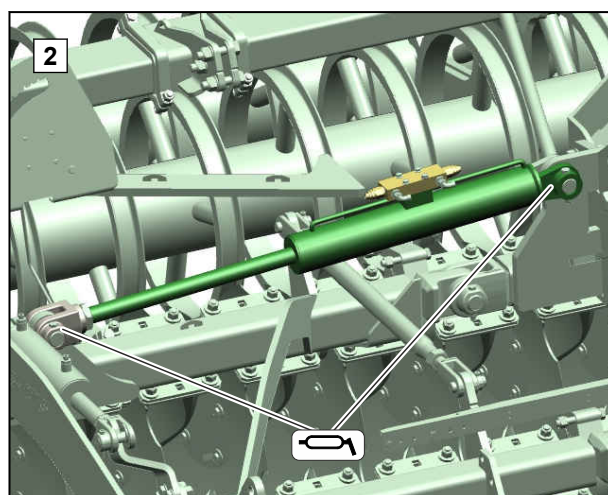


CMS-I-00003281

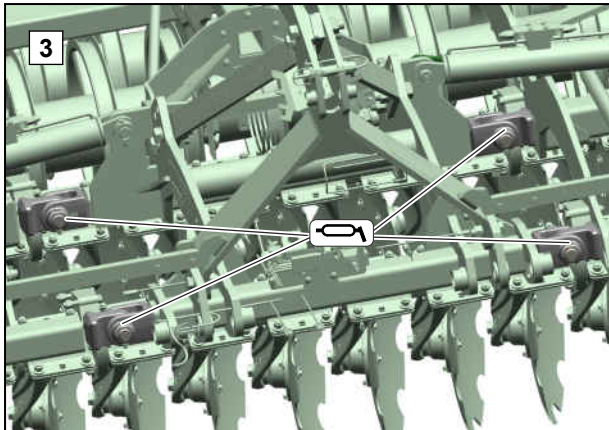
ik pēc 50 darba stundām



CMS-I-00002245



CMS-I-00003282



CMS-I-00003283

### 10.3 Mašīnas tīrīšana

CMS-T-00000593-F.1



#### SVARĪGI

##### Mašīnas bojājumu risks no augstspiediena tīrītāja sprauslas strūkļas

- ▶ Augstspiediena tīrītāja vai karstā ūdens augstspiediena tīrītāja strūklu nekad nevērsiet uz marķētajiem mezgļiem.
  - ▶ Augstspiediena tīrītāja vai karstā ūdens augstspiediena tīrītāja strūklu nekad nevērsiet uz elektriskajiem vai elektroniskajiem mezgļiem.
  - ▶ Nekad nevirziet tīrīšanas strūklu tieši uz eļļošanas vietām, gultņiem, datu plāksnīti, brīdinājuma attēliem un uzlīmēm.
  - ▶ Vienmēr ievērojiet augstspiediena sprauslas minimālo attālumu no mašīnas virsmas 30 cm.
  - ▶ Iestatiet ūdens spiedienu uz maksimāli 120 bar.
- 
- ▶ Mazgājiet mašīnu ar augstspiediena tīrītāju vai ar karstā ūdens augstspiediena tīrītāju.



CMS-I-00002692

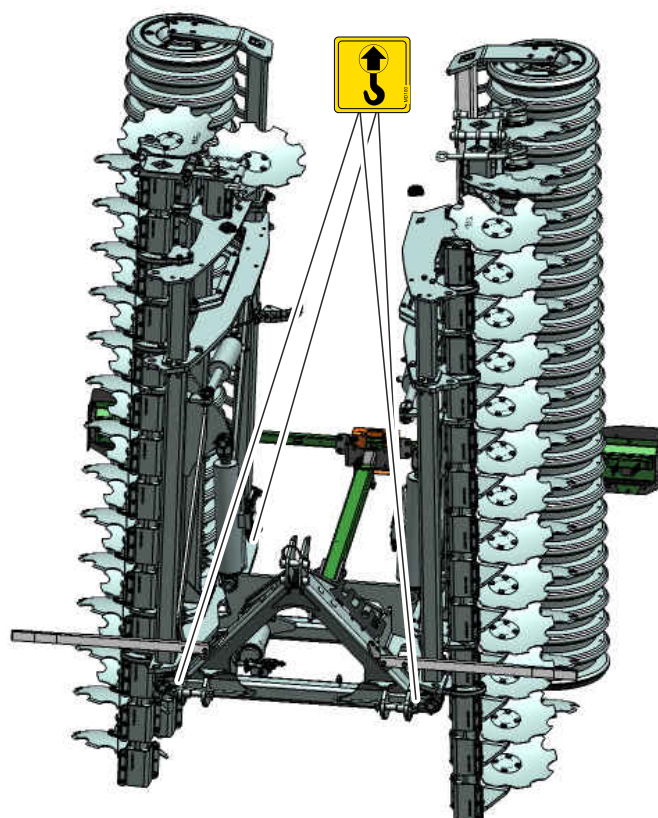
## Mašīnas iekraušana

11

CMS-T-00004391-G.1

### 11.1 Mašīnas iekraušana ar celtņi

CMS-T-00004434-F.1



CMS-I-00003205

Mašīnai ir 4 piestiprināšanas punkti celšanas  
piekares līdzekļiem.



## BRĪDINĀJUMS

**Negadījumu risks neatbilstīgi pievienotu celšanas piekares līdzekļu dēļ**

Ja piekares līdzekļi tiek pievienoti pie neatzīmētām piestiprināšanas vietām, celšanas laikā var tikt bojāta mašīna un apdraudēta drošība.

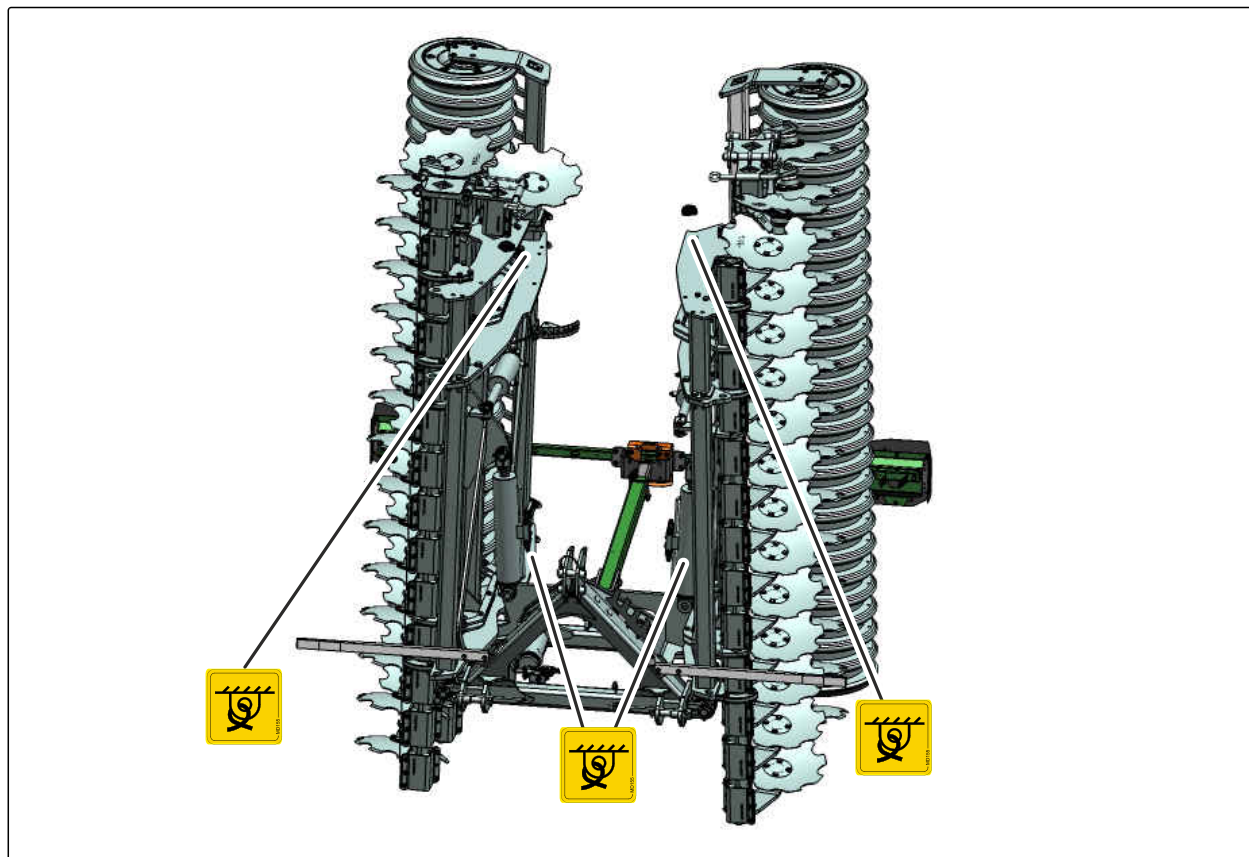
- Nostipriniet celšanas piekares līdzekļus tikai apzīmētajos piestiprināšanas punktos.

1. Celšanai paredzēto piekares līdzekli nostipriniet pie tam paredzētajiem piestiprināšanas punktiem.
2. Lēnām paceliet mašīnu.

## 11.2 Mašīnas nostiprināšana

CMS-T-00012252-B.1

Mašīnai ir 4 nostiprināšanas vietas, kas paredzētas nostiprināšanas līdzekļiem.



CMS-I-00007919



## BRĪDINĀJUMS

**Negadījumu risks nepareizi pievienotu nostiprināšanas līdzekļu dēļ**

Ja nostiprināšanas līdzekļi tiek pievienoti pie neatzīmētām nostiprināšanas vietām, nostiprināšanas laikā var tikt bojāta mašīna un apdraudēta drošība.

- Nostipriniet nostiprināšanas līdzekļus tikai pie atzīmētajām nostiprināšanas vietām.

1. Novietojiet mašīnu transportējošā transportlīdzeklī.
2. Nostiprināšanas līdzekļus pievienojiet tikai pie atzīmētajām nostiprināšanas vietām.
3. Nostipriniet mašīnu atbilstoši valsts noteikumiem par kravas nostiprināšanu.

## Mašīnas utilizācija

12

CMS-T-00010906-B.1

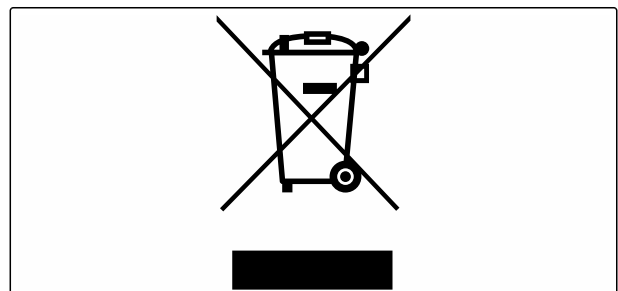


### NORĀDE PAR VIDES AIZSARDZĪBU

**Kaitējums videi nepareizas utilizācijas dēļ**

- ▶ Ievērojiet vietējo iestāžu noteikumus.
- ▶ Ievērojiet uz mašīnas esošos utilizācijas simbolus.
- ▶ Ievērojiet šādas norādes.

1. Detaļas ar šo simbolu nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.



CMS-I-00007999

2. Akumulatorus atdodiet izplatītājam

vai

Nododiet akumulatorus savākšanas vietā.

3. Atkārtoti izmantojamus materiālus nododiet pārstrādei.

4. Ar darba šķidrumiem rīkojieties kā ar bīstamajiem atkritumiem.



### DARBNĪCĀ VEICAMS DARBS

5. Utilizējiet dzesēšanas šķidrumu.

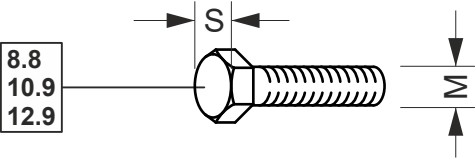
Pielikums

13

CMS-T-00000372-D.1

13.1 Skrūvju pievilkšanas griezes momenti

CMS-T-00000373-E.1



CMS-I-000260

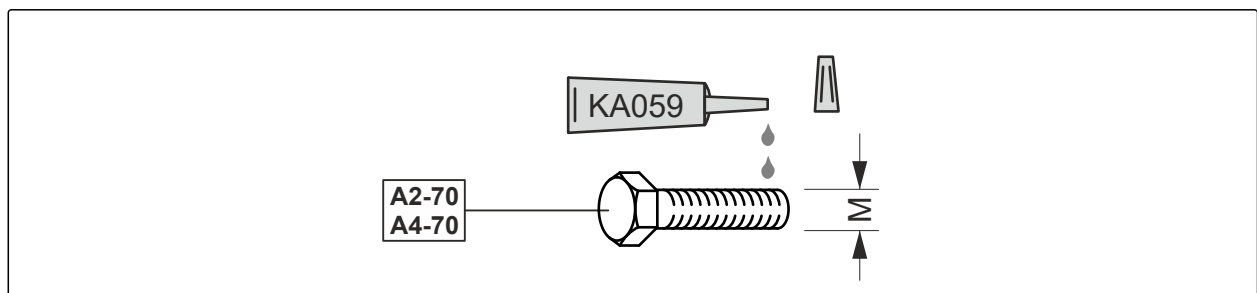
**i** NORĀDE

Ja nav norādīts citādi, ir jāievēro tabulā minētie skrūvju pievilkšanas griezes momenti.

| M        | S         | Stiprības klases |        |        |
|----------|-----------|------------------|--------|--------|
|          |           | 8.8              | 10.9   | 12.9   |
| M8       | 13 mm     | 25 Nm            | 35 Nm  | 41 Nm  |
| M8x1     |           | 27 Nm            | 38 Nm  | 41 Nm  |
| M10      | 16(17) mm | 49 Nm            | 69 Nm  | 83 Nm  |
| M10x1    |           | 52 Nm            | 73 Nm  | 88 Nm  |
| M12      | 18(19) mm | 86 Nm            | 120 Nm | 145 Nm |
| M12x1,5  |           | 90 Nm            | 125 Nm | 150 Nm |
| M14      | 22 mm     | 135 Nm           | 190 Nm | 230 Nm |
| M 14x1,5 |           | 150 Nm           | 210 Nm | 250 Nm |
| M16      | 24 mm     | 210 Nm           | 300 Nm | 355 Nm |
| M16x1,5  |           | 225 Nm           | 315 Nm | 380 Nm |
| M18      | 27 mm     | 290 Nm           | 405 Nm | 485 Nm |
| M18x1,5  |           | 325 Nm           | 460 Nm | 550 Nm |
| M20      | 30 mm     | 410 Nm           | 580 Nm | 690 Nm |
| M20x1,5  |           | 460 Nm           | 640 Nm | 770 Nm |



| M       | S     | Stiprības klases |          |          |
|---------|-------|------------------|----------|----------|
|         |       | 8.8              | 10.9     | 12.9     |
| M22     | 32 mm | 550 Nm           | 780 Nm   | 930 Nm   |
| M22x1,5 |       | 610 Nm           | 860 Nm   | 1.050 Nm |
| M24     | 36 mm | 710 Nm           | 1.000 Nm | 1.200 Nm |
| M24x2   |       | 780 Nm           | 1.100 Nm | 1.300 Nm |
| M27     | 41 mm | 1.050 Nm         | 1.500 Nm | 1.800 Nm |
| M27x2   |       | 1.150 Nm         | 1.600 Nm | 1.950 Nm |
| M30     | 46 mm | 1.450 Nm         | 2.000 Nm | 2.400 Nm |
| M30x2   |       | 1.600 Nm         | 2.250 Nm | 2.700 Nm |



CMS-I-00000065

| M   | Pievilkšanas griezes moments | M   | Pievilkšanas griezes moments |
|-----|------------------------------|-----|------------------------------|
| M4  | 2,4 Nm                       | M14 | 112 Nm                       |
| M5  | 4,9 Nm                       | M16 | 174 Nm                       |
| M6  | 8,4 Nm                       | M18 | 242 Nm                       |
| M8  | 20,4 Nm                      | M20 | 342 Nm                       |
| M10 | 40,7 Nm                      | M22 | 470 Nm                       |
| M12 | 70,5 Nm                      | M24 | 589 Nm                       |

## 13.2 Papildus piemērojamie dokumenti

CMS-T-00000615-A.1

- Traktora lietošanas instrukcija
- GreenDrill 200-E lietošanas instrukcija

# Saraksti

# 14

## 14.1 Glosārijs

CMS-T-00000513-B.1

### D

#### Darba šķidrumi

*Darba šķidrumi ir paredzēti darbgatavībai. Darba šķidrumi ir, piemēram, tīrīšanas vielas un smērvielas, piemēram, smēreļļas, ziežvielas vai tīrīšanas līdzekļi.*

### M

#### Mašīna

*Pievienotās mašīnas ir traktora piederumi. Pievienotās mašīnas šajā lietošanas instrukcijā tomēr visu laiku tiek sauktas par mašīnu.*

### T

#### Traktors

*Šajā lietošanas instrukcija visu laiku traktora nosaukums tiek izmantots arī citām lauksaimniecības mašīnām. Mašīnas pie traktora tiek piemontētas vai uzkabinātas.*

## 14.2 Atslēgvārdu rādītājs

| 3                                     |    | D                                                      |    |
|---------------------------------------|----|--------------------------------------------------------|----|
| 3 punktu sakabes rāmis                |    | Darba dziļuma regulēšana                               |    |
| Atvienošana                           | 62 | Hidraulisko cilindru sinhronizēšana                    | 44 |
| pielāgot pievienošanas 3. kategorijai | 37 | Pozīcija                                               | 20 |
| pielāgot pievienošanas 4. kategorijai | 38 |                                                        |    |
| Pievienošana                          | 42 | Darba dziļums                                          |    |
| A                                     |    | Disku manuāla iestatīšana                              | 43 |
| Adrese                                |    | hidrauliska iestatīšana                                | 44 |
| Tehniskā redakcija                    | 5  | Malējo disku iestatīšana                               | 44 |
|                                       |    | Sānu lokšņu iestatīšana                                | 45 |
| Aizmugurējās ass noslodzes            |    | Darba kustības ātrums                                  | 32 |
| aprēķināšana                          | 34 | Darbnīcā veicams darbs                                 | 4  |
| Aizmugures apgaismojums               | 28 | Digitālā lietošanas instrukcija                        | 4  |
| Apakšējo vilcējstieņu tapas           |    | Diski                                                  |    |
| Pārbaude                              | 68 | Darba dziļuma manuāla iestatīšana                      | 43 |
| Apgaismojums un apzīmējums            |    | Disku rindu izlīdzināšana vienai pret otru             | 66 |
| aizmugurē                             | 28 | Nomaiņa                                                | 66 |
| Pozīcija                              | 20 | Tehniskie dati                                         | 31 |
| priekšā                               | 28 | Dokumenti                                              | 29 |
| Apgriešanās josla                     | 58 | Dokumentu cilindrs                                     |    |
| Atsperoto līdzinātāju sistēma 167     |    | Apraksts                                               | 29 |
| iestatīšana                           | 50 | Pozīcija                                               | 20 |
| Atsperoto nažu sistēma 142            |    | Dubultās ecēšas CXS                                    |    |
| iestatīšana                           | 50 | iestatiet augstumu                                     | 49 |
| Augšējā vilcējstieņa tapas            |    | iestatiet slīpumu                                      | 50 |
| Pārbaude                              | 68 | novietošana transportēšanas stāvoklī                   | 56 |
| B                                     |    | E                                                      |    |
| Brīdinājuma attēli                    | 22 | Ecēšu sistēma                                          |    |
| Apraksts                              | 23 | 12-125 HI, iestatiet augstumu                          | 46 |
| Pozīcijas                             | 22 | 12-125 HI, iestatiet slīpumu                           | 46 |
| Uzbūve                                | 23 | 12-125 HI, novietošana transportēšanas stāvoklī        | 54 |
| C                                     |    | 12-125 HI KWM/DW, iestatiet augstumu                   | 47 |
| Ceļu satiksmes drošības līstes        |    | 12-125 HI KWM/DW, iestatiet slīpumu                    | 47 |
| Noņemšana                             | 51 | 12-125 HI KWM/DW, novietošana transportēšanas stāvoklī | 55 |
| Pievienošana                          | 57 | 12-250 HI, iestatiet augstumu                          | 48 |
| Centrālā eļļošana                     |    | 12-250 HI, iestatiet slīpumu                           | 48 |
| iestatīšana                           | 53 | 12-250 HI, novietošana transportēšanas stāvoklī        | 55 |
| Pozīcija                              | 20 | Elektroapgāde                                          |    |
|                                       |    | Atvienošana                                            | 63 |
|                                       |    | Pievienošana                                           | 41 |

|                                                  |            |                                             |                                        |
|--------------------------------------------------|------------|---------------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>F</b>                                         |            | Mašīnas datu plāksnīte                      |                                        |
|                                                  |            | <i>Apraksts</i>                             | 29                                     |
|                                                  |            | <i>Pozīcija</i>                             | 20                                     |
| Frontālā balasta                                 |            |                                             |                                        |
| <i>aprēķināšana</i>                              | 34         |                                             |                                        |
| <b>H</b>                                         |            | <b>O</b>                                    |                                        |
| Hidrauliskā sistēma                              |            | Optimāls darba kustības ātrums              | 32                                     |
| <i>Pievienošana</i>                              | 39         |                                             |                                        |
| Hidrauliskās šļūtenes                            |            | <b>P</b>                                    |                                        |
| <i>Atvienošana</i>                               | 64         | Palīg līdzekļi                              | 29                                     |
| <i>Pārbaude</i>                                  | 68         | Papildaprīkojums                            | 21                                     |
| <i>Pievienošana</i>                              | 39         | Papildatsvari                               |                                        |
|                                                  |            | <i>montāža</i>                              | 52                                     |
| <b>I</b>                                         |            | Pārbaude                                    |                                        |
| Iekraušana                                       | 72         | <i>Apakšējo vilcējstieņu tapas</i>          | 68                                     |
| <i>ar celtni</i>                                 | 72         | <i>Augšējā vilcējstieņa tapas</i>           | 68                                     |
| Ieliektie diski                                  |            | <i>Hidrauliskās šļūtenes</i>                | 68                                     |
| <i>Tehniskie dati</i>                            | 31         | Pēcapstrādes instruments                    |                                        |
| Izkraušana                                       | 72         | <i>Iestatīšana</i>                          | 46, 46, 47, 47, 48, 48, 49, 50, 50, 51 |
|                                                  |            | <i>Pozīcija</i>                             | 20                                     |
| Izlices                                          |            | Pielocīšana                                 |                                        |
| <i>Atlocīšana</i>                                | 42, 62     | <i>Nofiksējiet izlices</i>                  | 57                                     |
| <i>Pielocīšana</i>                               | 57         | Pilnas masas                                |                                        |
| Izmēri                                           | 31         | <i>aprēķināšana</i>                         | 34                                     |
| <b>K</b>                                         |            | Priekšējais apgaismojums                    | 28                                     |
| Kontakti                                         |            | Priekšējās ass noslodzes                    |                                        |
| <i>Tehniskā redakcija</i>                        | 5          | <i>aprēķināšana</i>                         | 34                                     |
| <b>L</b>                                         |            | <b>R</b>                                    |                                        |
| Līdzinātāju sistēma WW 142 HI                    |            | Regulēšanas svira pēcapstrādes instrumentam |                                        |
| <i>Tīrītāja iestatīšana</i>                      | 51         | <i>Apraksts</i>                             | 29                                     |
| Līdzsvarošana                                    |            | Regulēšanas vārpsta                         |                                        |
| <i>Papildatsvaru montāža</i>                     | 52         | <i>Pozīcija</i>                             | 20                                     |
| Lietojums                                        | 58         | Riepu nestspējas                            |                                        |
| Lietošana atbilstoši paredzētajam mērķim         | 19         | <i>aprēķināšana</i>                         | 34                                     |
| Līmeņrādis                                       |            | <b>S</b>                                    |                                        |
| <i>Pozīcija</i>                                  | 20         | Sānu loksnes                                |                                        |
| Locīšana                                         | 42, 57, 62 | <i>Darba dziļuma noregulēšana</i>           | 45                                     |
| Lodīšu uztvērējprofili apakšējiem vilcējstieņiem |            | Skrūvju pievilkšanas griezes momenti        | 76                                     |
| <i>Pievienošana</i>                              | 39         | Slodzes                                     |                                        |
| <b>M</b>                                         |            | <i>aprēķināšana</i>                         | 34                                     |
| Malējie diski                                    |            |                                             |                                        |
| <i>Iestatīšana</i>                               | 44         |                                             |                                        |
| <i>Pozīcija</i>                                  | 20         |                                             |                                        |

## T

|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| Tehniskie dati                                    |    |
| <i>braukšana nogāzes slīpumā</i>                  | 33 |
| <i>Dati par troksni</i>                           | 33 |
| <i>Diski</i>                                      | 31 |
| <i>Ieliektie disk</i>                             | 31 |
| <i>Izmēri</i>                                     | 31 |
| <i>Optimāls darba kustības ātrums</i>             | 32 |
| <i>Traktora jaudas raksturlielumi</i>             | 32 |
| <i>Zemes apstrādes darba ierīce</i>               | 31 |
| Tīrīšana                                          |    |
| <i>Mašīna</i>                                     | 71 |
| Tīrītājs                                          |    |
| <i>iestatīšana līdzinātāju sistēmai WW 142 HI</i> | 51 |
| <i>pielāgot</i>                                   | 52 |
| Traktora jaudas raksturlielumi                    | 32 |
| Traktors                                          |    |
| <i>nepieciešamo traktora īpašību aprēķināšana</i> | 34 |

## V

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Veltnis                     |    |
| <i>Pārbaude</i>             | 67 |
| <i>Tīrītāju pielāgošana</i> | 52 |

## Z

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Zemes apstrādes darba ierīce | 31 |
|------------------------------|----|







**AMAZONE**

**AMAZONEN-WERKE**

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

[amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)

[www.amazone.de](http://www.amazone.de)